GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

CU RESTAURACION DI EDIFICIO ZOUTMANSTRAAT POCO POCO BINNENHOF TA HAYANDO SU FORMA



CU proyectonan realisa den area di cede di gobierno, Gabinete Mike Eman ta dal un paso dilanti pa yega mas cerca di logra un Binnenhof pa Aruba. E prome proyecto grandi pa e meta aki ta edificio Cocolishi, cu ta bira e principal sede di Gobierno di Aruba. E edificio aki ta practicamente cla y solamente falta Plasa Padu Lampe, cu ta e parti dilanti di e edificio.

Siman pasa tambe Gobierno por medio di Prome Minister Mike Eman y Minister encarga cu Infrastructura Benny Sevinger, a dal un paso mas den realisacion di e Binnenhof. A inicia cu renobacion di e edificio historico Zoutmanstraat1, cu tabata e prome sede di Gobierno. E proyecto di Binnenhof y tur e restauracionnan di edificionan historico den e area ta forma parti di e plan integral di renobacion di Centro di Ciudad, Premier Eman a splica na e ocasion ey.

Ya caba tin varios trabou di construccion cu a wordo haci, Premier Eman a bisa, tanto dilanti como patras di Besturskantoor, cu e expansion, lo bay conecta te dilanti Cas di Gobernador y forma un Binnenhof di edificionan historico, combinando monumento- cu entidadnan di pais Aruba "dunando un realce hopi grandi na e rikesa historico y herencia cultural di Aruba. Na mesun momento e ta eleva e calidad di producto Aruba. Esaki ta e meta tambe cu renobacion di caya grandi, renobacion di edificionan historico manera Corte y Watertoren y tambe e edificio di Havenmeester Kantoor."Awor a toca turno na Zoutmanstraat1 cu ta uno masha bieu pa cual su restauracion ta bou guia di Yvonne Webb, experto den monumento.

Apesar di e situacion dificil a percura pa inverti den esnan cu mas tin mester

Otmar Oduber ocupando e posicion di Minister di Turismo, Transporte y Labor ta sumamente orguyoso di ta forma parti di un Gobierno cu a boga desde inicio pa duna nos muchanan un oportunidad pa busca un estudio.

Durante 8 aña famia, mama y tatanan soltero riba nos isla no por a biba di e placa di bijstand, esaki a trece cune e consecuencia cu nan placa no tabata yega pa por paga scol pa nan yiunan. Durante un reunion contacto cu a tuma lugar na Bushiri, e politico a haya hopi importante pa pone un enfasis riba e maneho aki unda nos muchanan ta haya tur oportunidad pa busca un educacion.

Hopi ta bisa cu e personanan cu ta haya un bijstand ta floho, pues esaki no ta berdad paso den cada grupo tin e personan cu ta den necesidad pa un ayudo, Minister Oduber ta indica. Despues di a experencia esaki y a concoce e situacion di cada famia, Gobierno actual a tuma e iniciativa na momento cu nan a asumi nan responsabilidad pa yuda mama y tatanan soltero cu ta ricibi un bijstand cu un kindertoelage.

Manera sr. Oduber ta splica Gobierno y Gabinete Eman a percura pa haci di esaki un prioridad, unda cu e mucha tin derecho riba 200 florin cu ta yuda e mayornan.

No obstante e situacion cu e famia ta aden, sea ta un problema social of uno personal, e importante ta pa e mucha haya e ayudo necesario.

No ta aceptabel cu pa motibo di problemanan di e mayor cu e muchanan ta wordo perhudica di no bay scol y ta keda cas.

E politico ta splica cu 4 aña pasa ora di drenta barionan, e tabata tristo pa mira cuanto mucha cu tabata mester di ta bayendo kleuter of basis, no tabata bayendo scol.

Asina, apesar di e situacion dificil cu Aruba tabata hinca den dje, a percura p'e muchanan aki haya nan kindertoelage pa bay scol y hunto cu esaki a introduci un ley pa haci'e obligatorio cu e mucha mester bay scol.

CANTO su conferencia y exhibicion ta andando na Aruba Seaport Conference Center

EXPO ta habri pa publico awe diaranzon entre 9or di mainta pa 12 di merdia



CANTO, e Organisacion di Telecomunicacion den Caribe a tene un conferencia di prensa na momento cu nan conferencia a start sali diadomingo durante un ceremonia di apertura hopi bunita. SETAR como co-host a percura p'e show despues di e apertura oficial na unda e cultura di Aruba a bin padilanti cu varios aspecto desde nan historia y comienso na Aruba den forma di baile, bebida, cuminda, musica. Durante e conferencia di prensa, ehecutivonan di CANTO a expresa di ta sumamente contento di tene e conferencia anual aki cu a carga alrededor di 600 persona e biaha aki. Aruba t'e showcase di telecomunicacion den region di Caribe.

Sr. Roland Croes, Director di SETAR a expresa cu ta hopi contento cu SETAR por co-host e conferencia cu ta di 3 bes cu e ta na Aruba y prome bes cu SETAR ta NV.

E conferencia ta andando te cu mañan e ta caba rond di merdia. Awe diarazon, tin entrada liber pa publico p'e exposición. Tur persona cu ta interesa por pasa desde 9 or te 12 di merdia n'e boothnan y haya un impresión di loke tecnología moderno di telecomunicación ta ofrece.

Director di Camara di Comercio, Sr. Leo Maduro:

Aruba por forma parti di e desaroyo economico mundial Combinando nos posicion geografico y vision di servicio



"E iniciativa tuma pa Gabinete Mike Eman pa desaroya un industria di servicio y conocemento pa laga Aruba fungi como mediador entre empresanan Europeo y Latinoamericano ta condiciona nos miho ainda pa den un futuro cercano hunga un papel clave den economia na nivel global". Esey ta loke Sr. Leo Maduro, director di Camara di Comercio a duna di conoce na inicio di e siman aki, despues di a yuda guia e delegacion comercial cu a compaña Prome Minister di Hulanda Rutte durante nan bishita di dos dia riba nos isla.

Aruba ta proponiendo na Europa y Latinoamerica pa fungi como mediador entre nan basa riba e conocemento di idioma y cultura cu nos tin di ambos, como tambe di esun Mericano y Caribense. "Fuera di trece e empresanan hunto y yuda nan desaroya e relacion economico; nos tin tambe e posibilidad di desaroya e comunicacion di logistica," Maduro a indica.

E ta admiti cu en berdad Aruba tin competencia fuerte den e region, pero den mesun un rosea ta bisa cu nos mester tene cuenta cu nos ta hopi cerca di e punto di mayor contacto comercial y di transporte na nivel mundial. Sr. Maduro a bisa esey refiriendo na e ampliacion di e operacionnan di Canal di Panama. "Si nos crea e condicionnan propicio, nos por forma parti di henter e desaroyo economico aki."

Maduro a haya invitacion di parti di VNO pa duna un man den e programacion di e bishita di e delegacion comercial Hulandes y sirbi como guia pa yuda duna un idea mas cla na e empresarionan aki di e capacidad y potencial cu tin na Aruba.

Premier Eman despues di firmamento di MOU

"Esaki ta un momento historico y bunita"





Prome cu Premier Rutte a bandona Aruba den oranan di dialuna mainta, un MOU a keda firma entre gobierno di Aruba, ARINA (Aruba Investment Agency), MKB (Midden en Klein bedrijf) Nederland y NCH (Nedelands Centrum voor Handelsbevordering. Prome Minister Mike Eman a gradici su colega Prome Minister Rutte di ta sostene e MOU firma den cual Hulanda y Aruba ta compromete nan mes pa hunto construi un relacion economico duradero den Reino pa medio di Aruba Gateway. Eman a bisa cu e acuerdo firma ta importante economicamente, pero tambe importante pa accentua e lazonan historico di 200 aña cu tin entre Aruba y Hulanda ya cu ta importante pa fortifica e lazonan aki. Importante pasobra cu semper bay tin un preocupacion pa loke ta e base di sosten den Reino entre e paisnan. "Aruba ta mira un desaroyo na unda tin bentaha nan comproba pa Hulanda den e relacion Aruba y Hulanda. Esaki ta un momento historico y bunita". Dirigiendo su mes na e delegacion comercial Eman a yama nan danki pa nan interes y confiansa den Aruba. "Nos ta spera cu pronto boso interes y confiansa ta traduci su mes den establecimentonan na Aruba di boso empresanan." Presidente di MKB Nederland Hans Biesheuvel a splica cu esnan cu conoc'e sa cu e semper ta papia for di su curazon empresarial. "Empresarionan continuamente ta enfoca riba metanan distingui. MKB ta un compania cu kier pa cosnan wordo logra. Nos ta lora manga di camisa pa logra cosnan pa Hulanda y pa Reino. Nos ta wak cua ta e oportunidadnan cu nos kier crea pa e empresarionan". Biesheuvel ta accentua cu e oportunidadnan aki ta presenta nan mes ora traha internacionalmente y tambe riba tereno di exportacion. Mi ta biaha hopi y unda mi bay mi ta topa cu empresarionan Hulandes cu ta exitoso. Si nos crusa frontera hopi bes cosnan ta bay bon pa nos. Mi ta haya fantastico pa bay en busca di e exito aki. Tambe mi ta sinti un 'drive' di ta para awe akinan". Biesheuvel a recorda con el a haci un biahe exitoso hunto cu Prome Minister Eman pa Brazil aña pasa na unda nan a conoce otro mas miho. Como partnernan comercial, como colega y como un team. "E cooperacion entre nos a bay sublime. E forsa di Reino ta grandi, e ta presente y ta comproba. Mi ta haya cu si bo ta hunto den Reino, anto bo mester haci algo bon cu esaki. Haci cosnan empresarial cu ne. Nos a tuma pasonan importante e ultimo dia y mey aki y mi a haya masha hopi energia mes. Mi tabatin bon combersacionnan. Hopi cos bon ta pasando na Aruba. Mi ta impresiona cu e liderazgo di Aruba. Un liderazgo energetico riba nivel halto. Mi tin expectativanan halto pa e cooperacion cu nos ta bay tin, pa e pasonan cu nos ta bay tuma y pa e trabou cu nos ta bay haci hunto".

Jan van Nes sumamente contento cu e contribucion duna

Rol di e ploegnan cu ta resorta bou di TPEF ta hopi importante pa Producto Aruba



Durante comienso di siman Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) a entrega e 7 ploegnan cu ta percura pa e mantencion di nos beachnan di Baby Beach te Arashi y varios otro puntonan na Aruba, vestnan di seguridad riba Plaza Turismo. E meta principal pa apunta e ploegnan aki ta pa sigura cu nos beachnan ta wordo teni limpi y cu e mantencion necesario ta tuma lugar, irando cu e areanan aki ta haya hopi bishita tur dia di tanto local como turistanan. Por ripara cu desde cu a inicia cu e proyecto aki tres aña pasa, nos tin un Aruba hopi mas limpi. Esaki ta comentarionan positivo cu nos turistanan ta laga atras, Sr. Jan van Nes, Presidente di TPEF ta splica.

Pues por bisa cu hopi orguyo, cu esaki ta un di e metanan cu a wordo treci riba mesa y cu e ploegnan a logra mantene un Aruba mas limpi. TPEF tin conhunto cu e proyecto aki un otro iniciativa andando cu cleanmasters, unda cu a aloca 100 bari di sushi na diferente areanan strategico riba nos isla, cu plannan pa aumenta e cantidad aki den futuro. Un lugar limpi ta duna e impresion di ta un lugar sigur y den e luz aki e directiva di TPEF ta expresa cu nan ta sumamente contento cu e ploegnan a sa di ta exitoso. Manera por a compronde di e board di TPEF, ta aisna cu tin plannan den futuro pa crea mas ploeg unda cu esakinan lo wordo aloca den areanan di Santa Cruz, Spaanslagoen y Paradera, pa nombra un par, mirando cu TPEF kier cumpli pa tin un Aruba completamente bon manteni y limpi. E bon di henter e proyecto aki ta cu una bes cu lugarnan ta limpi, e ta crea e concientisacion cu mas hende ta mantene limpi tambe, versus cu si e lugar ta sushi hende no ta worry pa tira cos abou. Esaki ta sigur un resultado hopi positivo pa Aruba. E ta un factor hopi importante pa un isla turistico manera Aruba duna e impresion di ta organisa y ta limpi, pues den e cuadro aki e siete ploegnan ta hunga un papel hopi importante, Jan van Nes a duna di conoce.

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal trahando riba cuido di salud den tur area

Departamento di PAAZta introduci "Liberman modules" pa yuda e desaroyo di pashentnan





E meta principal di Departamento di PAAZ di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pa yuda e cliente maneha su condicion y funciona lo mas independiente posibel. Zorgmanager di PAAZ, Sra. Renate van Dongen ta splica cu na Aruba a tuma luga un training unda cu 11 empleado di PAAZ na januari y maart 2013 a traha cu e experto sra. Helma Blankman riba e tereno di "Liberman modules" di e institucion RINO di Hulanda. Meliza Lopez, psicologo di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, ta splica tocante e diferente "module" entre otro: maneho di remedinan anti- psicotico, maneho di kehonan psicotico, maneho di trabou, maneho di tempo liber, maneho di adiccion y maneho di relacionnan familiar y/of intimo. Na januari di e aña aki Departamento di PAAZ a cuminsa ofrece e curso di Liberman modules door di e empleadonan aki na seis diferente cliente, mayoria ta bin Departamento di PAAZ pa Cuido ambulante esta un "dagopname". E clientenan a ricibi e curso cu entusiasmo y positivismo segun sra. Lopez. Jeroen van Geest, trahado social di PAAZ, ta splica cu como e materialnan ta na Hulandes, nan ta den proceso di traduccion di esakinan, pero entretanto ta ofrece e curso aki unda e trainernan mes ta duna e informacion y splicacion na Papiamento. Idea ta pa e siguiente grupo lo ricibi e material completamente na Papiamento. E metodo Liberman ta acerca e cliente como cursista, pues un studiante activo unda e training ta enfoca riba interaccion. E grupo di cliente cu ta den training awo tin e oportunidad pa pone loke nan ta siñando den practica na cas. Aunke ta awo tin seis luna trahando cu e prome module y no por papia di cifra, esunnan cu conoce e clientenan aki ta observa cu e clientenan ta hopi entusiasma y cu por a nota caba cu e clientenan a cuminsa bira mas consciente di nan decisionnan, preparando asina pa funciona riba un nivel mas independiente, sr. Van Geest ta expresa. E conocido Liberman modules a wordo desaroya pa profesor R.P. Liberman, kende ta profesor di psicologia y director di e "Clinical Research Center for Schizophrenia and Phychiatric Rehabilitation" na Los Angeles. Su curso a wordo traduci na por lo menos 15 idioma. E curso di profesor Liberman ta dirigi na guia y siña clientenan cu a sufri di problemanan psikiatrico y no tin conocemento (mas) di cierto habilidad social of/y tin fayo den nan funcionamento social, pa adkiri e habilidadnan aki (atrobe). E training ta dirigi riba practica. Asina e cliente lo por disfruta di un miho calidad di bida funcionando mas independiente. Asina Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta sigui desaroya y ta innovativo pa implementa un miho cuido y calidad di bida pa e pashent y cumpli cu e lema cu e pashent ta central.



Prome Minister Rutte

"Eambicion di Mike Eman pa haci di Aruba un hub ta cay hopi na mi agrado"

Bishita di Prome Minister Hulandes Mark Rutte tabata exitoso. Varios topico a wordo discuti cu tanto gobierno como tambe cu miembronan di Parlamento. Na final di su bishita gobierno a tene un conferencia di prensa na unda den presencia di Premier Rutte y su colega Mike Eman un MOU a keda firma pa construccion di un relacion economico duradero den Reino pa medio di Aruba Gateway. Tambe Rutte a haci uso di e oportunidad pa splica di su bishita na Aruba y su bishitanan cu e ta bay haci na e otro islanan.

Rutte a splica cu Aruba tin un posicion extraordinario desde 1986 caba den Reino Hulandes. E otro paisnan a haya e posicion aki riba 10.10.10. E tempo ey bay bin tabatin discusionnan fastioso. Over di placa cu e Hulandesnan a haya hopi pa paga y e posicion di Hulanda cu segun e islanan tabata demasiado colonial. "Nos a soluciona tur esaki mescos cu a haci cu Aruba na 1986. Ora mi tabata prepara mi biahe pa Caribe mi a pensa cu lo ta bon pa accentua e lazonan nobo y con historia a trece nos hunto. Pasobra esaki ta algo cu ningun hende por a pensa. Seis isla den region Caribense y un economia di conocimento medio grandi den Europa cu tin un relacion extraordinario cu otro. Por papia largo riba esaki of por djis accepta cu ta asina. Pero laga nos hunto haci algo bunita di e situacion aki". Rutte a bisa di ta contento cu Hans Biesheuvel y Simon Smits ta guiando un delegacion comercial pa Aruba y e otro islanan. Tabatin hopi contacto cu empresanan na Aruba durante e bishita aki. "Cu e contactonan aki despues ta haci negoshi, loke ta un bon noticia". Rutte ta haya cu pa haci negoshi den bon forma cu otro tin tres condicion cu ta crucial. "Bon enseñansa, bon gobernacion y finanza publico saludabel. Ta logico cu den e combersacionnan politico mi ta pone atencion na e tres aspectonan aki".

"Atrobe mi ta impresiona di loke Mike Eman y su team ta haciendo aki. Tabatin problemanan grandi na Aruba algun aña pasa cu cada bes ciere y apertura di e refineria. Esaki tabatin un impacto grandi riba e economia. Ainda e impacto ey tey, pero menos cu algun aña pasa". Rutte tabatin masha aprecio pa e hecho cu turismo a crece di e forma aki durante e ultimo añanan. "Cu cifranan impresionante turismo por a atende cu e problemanan di e refineria. Mi ta di acuerdo cu Gabinete Mike Eman cu mester bin cu un di tres pilar economico. Hulanda kier participa den esaki". A papia largo riba e tema aki y otro asuntonan tambe a wordo discuti. Rutte a bisa cu el a ripara cu Aruba ta den cayente di eleccion. El a mira barionan geel y barionan berde. Aruba tin un percentahe halto di hende cu ta bay vota. "Hulanda por siña di esaki", Rutte a bisa.

Rutte a gradici su colega Mike Eman pa e combersacionnan habri cu nan tabatin. El a papia cu miembronan di oposicion y a scucha nan preocupacionnan. "Finalmente mi kier bisa cu e ambicion di mi colega Mike Eman pa haci di Aruba un 'hub' pa e region Caribense y Latino America ta cay hopi na mi agrado. Den esaki Hulanda kier brinda tur cooperacion".

Mirando tur e beneficionan

Pueblo mes ta pidi pa extende Linear Park

NO tin duda cu e proyecto Linear Park a proba su mes. Solamente e cantidad di persona cu tur atardi ta haci uso di e facilidad aki ta prueba cu Gabinete Mike Eman a cumpli cu un necesidad hopi grandi entre su prome proyectonan. Durante henter aña y hasta durante temporada di Carnaval, Linear Park ta representa un adkisicion balioso pa nos pais. Riba un atardi a combersa cu varios ciudadano pa pidi nan opinion. Aunke cu en general a gaba hopi con tur cos a keda y con e ta inspira hende pa move, tambe tin peticion y sugerencianan pa tene cuenta cu nan. Entre e peticionnan mas comun ta haya pa sigui desaroya e proyecto haciendo e mas largo y cu mas espacio pa hendenan por sigui move, como tambe pa esnan cu ta bin cu mascota sa di wak pa nan.

Jacky di Oranjestad ta un atleta cu regularmente ta bay Linear Park pa haci su entrenamento. Ademas cu e ehercicio ta lag'e sinti su mes super fit y cu hopi energia, e ta sinti un alivio cu ta kita full e dia di trabou y relaha su mes. "Bunita proyecto. Bo ta ripara constantemente cu habitantenan di Aruba ta birando consciente di e meta tras di e Linear park. E acogida ta birando hopi grandi mes." Riba recomendacion di dokter, Ronald, kende ta bin te for di e bario di Noord, tin un luna coriendo na Linear Park. E ta duna reconocemento y elogio na e maneho hiba dor di Gabinete Mike Eman den mehoracion di e ambiente na Aruba, cu cada proyecto cu ta ehecuta. "Mi ta kere cu e ta un bon proyecto. Mi ta spera cu nos por sigui cu un gobierno cu en berdad ta stima e pais." Milton Pichardo ta di acuerdo cune. E tata ta trece su yiu pa core y recrea y e ta bisa cu "E proyecto aki ta hopi bon mes. Nan mester hacie mas largo bay ariba."

E siman aki Gobierno a firma contract pa inicio di e construccion di e di dos fase di Linear Park cu lo sigui for di rotonde Las Americas te dilanti di sede di Brandweer na aeropuerto. E trabou aki lo ta cla prome cu fin di aña y ta sirbi no solamente pa hendenan por tin mas espacio pa cana y core, pero tambe pa un ambiente hopi mas agradabel pa esnan cu ta djis busca un luga pa para nan auto y wak avion baha y lanta. Otro usuario di e parke, Liberato di Oranjestad, tambe kier wak e parke bira mas largo. "Tur dia mi ta cana pa mi condicion. Dos biaha di Linear Park pa Plaza Wilhelmina cu ta mas of menos seis kilometer. E di dos fase lo yuda hopi. Tin biaha bo kier bay mas pero e distancia ta cortico." Loke si e amiganan Lucia di Seroe Blanco y Vilma di Wayaca kier mira pa e bon mantencion di e parke, ta pa e usuarionan cu ta bin cana y core cu nan cacho, percura pa lanta e sushi cu e bestianan aki ta laga atras. Manera Vilma ta bisa, "Ami ta aki pa mi salud. Mi ta hay'e hopi bon mes. Hopi bunita. E miho parti ta e comienzo caminda bo por sinta relaha y bebe un batido." Den aproximadamente dos aña, ora cu tur shete fase di e proyecto keda cla, Linear Park lo cubri e area for di Malmok te na aeropuerto caminda e ta conecta cu e spiraal rotonde y for di eynan te San Nicolas pa medio di e Green Corridor.

Aruba Human Resources Asociacion a tene nan celebracion di 20 aña



Aruba Human Resources Association tabatin antes e nomber di Aruba Hospitality Human Resources Association. E assoсiacion a wordo funda na 1990, pero oficialmente a wordo registra na 1993. E prome grupo di persona cu a funda e asociacion aki, tabata traha den e sector hotelero y esey tabata netamente e motibo pakico e asociacion a haya e nomber: Aruba Hospitality Human Resources Association.

Na 1993 e acto notarial a pasa y a firma e prome constitucion, haciendo asina e fecha di 2 di juli 1993, e fecha oficial. AHRA ta un asociacion profesional, unda e personanan ta bira miembro y no e compania, cu ta enfoca riba e desaroyo di e persona y tambe ta brinda yudansa y informacion den tur loke e profesional di HR tin mester, pa haci un trabou mas eficiente y efectivo. Tambe e asociacion ta vigila y sigui e proceso cu e cambionan y trends nobo den e ramo.

Nos Mision:

E mision di AHRA ta pa institucionalisa Aruba Human Resources Association pa asina bira un lider na Aruba.

Pa cumpli cu e mision aki, nos ta aplica e siguiente principionan:

- Un comunicacion continuo y habri entre e profesionalnan den Human Resources.
- Inicia y ehecuta programanan pa e empleadonan.
- Ta comprometi cu pais Aruba e responsabilidad pa cu su comunidad, su economia y su medio ambiente.
- Tuma un parti activo den e rol social-educativo di nos comunidad.
- Comunica y educa nos comunidad di e rol di Human Resources.

AHRA su directiva actual ta consisti di e siguiente miembronan dinamico:

Vice Presidente – Tessely Koolman DHR La Cabana Beach Resort

Secretaria – Angelique Croes HRM Radisson Resort

Tesorera – Lucia Yarzagaray HRM Aruba Ports Authority

Directora di Miembrecia – Gina Diaz HRM Marinebarracks Savaneta

Directora di Comision Educativo – Martina Grant HRM Office Systems

Directora di Comision di Labor – Sulaikla Kelly HRM Playa Linda Beach

Public Relations – Shirley Ridderstap HRM WEMA

Presidente - Maria Esguerra DHR Divi Resorts Aruba

Den un cocktail party ameno na Alhambra Ballroom miembro-, invitado- y directornan di varios compania a celebra e 20 aniversario di AHRA. Un danki special ta bay na tur nos miembronan cu ta sigui confia den loke AHRA por brinda nan y tambe na e doñonan di trabou, cu tambe ta pone nan confiansa den HR como un parti crucial di nan compania!

Durante e celebracion un di e fundadonan di AHRA Sra. Ruth Celaire a wordo honra cu un bunita plakkaat, den gradicimento pa su esfuerso pa cuminsa cu e asociacion.

Pabien pa e 20 añanan di Aruba Human Resources Association!

AHATA preocupa tocante disturbio na Puerto cu ta causa impacto negativo riba turismo

AHATA ta preocupa cu e disturbio cu a tuma luga riba dialuna 15 Juli na e puerto crucero lo tin un impacto seriamente negativo riba turismo di Aruba. E preocupacion ta particularmente cu e bishitantenan pa Aruba a wordo acusa durante cu nan tabata intenta pa sali di e puerto crucero pa hasi un tour di e isla. Considerando cu e industria turistico ta genera 85% di Aruba su entrada y empleo, cualkier incidente negativo cu por menasa e sostenibilidad den futuro di nos industria turistico mester ta un causa pa preocupacion. A wordo comprende cu tin un discusion andando entre e personal y maneho, di locual AHATA ta spera cu por wordo soluciona segun procesonan normal y sin causa mas trastorno di e vitalidad di nos industria turistico.

FTA ta celebra 49 aña di existencia cu un caminata

Durante un conferencia di prensa yama pa sindicato FTA presidente Rudy Geerman a bisa cu dia 22 di juli FTA lo ta celebrando su 49 aña di existencia. Ta 49 aña a pasa cu un grupo cu a traha duro pa cuminsa un sindicato pa representa e trahadornan. Añanan di lucha y sacrificio y semper cu e confiansa den e sector laboral. Pa celebra esaki cu pueblo FTA lo organisa un caminata cual na mes momento lo ta e comienso di preparacionnan pa celebra FTA su 50 aña otro aña. Diasabra dia 20 di juli e caminata lo start sali for di dilanti Joe Laveist Sportpark pa 5.30 di atardi bai Weg Sero Preto, Weg Rooi Hundo y Weg Fontein y bin bek Joe Laveist. Inscripcion ta solamente 5 florin y ta inclui awa cu fruta y participantenan por haya diferente premio. Ya por inscribi na IDEFRE pa asina participa.

FCCA cu apertura di otro proyecto di cas

Edificio di 7 vivienda den Playa



DIAHUEBS venidero, 18 di juli Fundacion Cas pa Comunidad Arubano FCCA ta bay celebra conhuntamente cu invitadonan y e comunidad Arubano en general otro entrega di proyecto di cas. E biaha aki ta trata di un edificio consistiendo di 7 cas situa na Avicenastraat na Playa, pa ta mas exacto patras di Lands Laboratorium, edificio color blanco cu rand di dak blauw y balcon geel, cora, shinishi y blauw. E edificio aki ta consisti di 4 cas di un camber y 3 di dos camber. Un di casnan aki ta adapta pa por habita personanan cu limitacion fisico, pues pa un habitante por uza rolstoel. Den e caso aki a tene cuenta cu portanan mas hancho, cashi cushina mas abou y cu oportunidad pa drenta cu e rolstoel bou di esaki pa por use. E baño ta ekipa cu aparatonan special pa uzo di e habitante. E demas seis casnan ta ekipa cu un cashi cushina normal y un baño normal. E supervicie total di e edificio ta di 465 meter cuadra. E cuatro casnan na e prome piso tin un balcon pa por usa como porch. Tur e casnan ta ekipa cu instalacion di gas, y opcion pa instala internet, telefon y airco. Tin un plateau traha na e piso ariba pa por ubica un airco split unit. E sistema di gas ta un sistema central, pues e habitante no mester percura pa boter di gas y tampoco cu gas ta caba cune. E mester solamente tin un cuenta na Arugas y su meter instala door di e compania y ta paga esaki mensualmente.

E edificio tin un entrada principal prome cu por yega na e entrada di cada cas. E casnan ariba ta accesibel via trapi. Cada cas tin nan postbus abou. Den e piso abou cada cas tin un berghok priva. E proyecto tin un luga di stacionamento amplio y un piso full rond di e edificio.

E proyecto di cas aki a wordo inicia pa e contratista 'Bon Fundeshi Group' y a wordo termina pa Bellagio N.V. E trabounan di e parti di infrastructura a wordo ehecuta door di BIC N.V. E inversion pa e proyecto aki ta di nueveshen y cuarenta mil florin. FCCA a fiha como cliente pa e casnan aki e grupo di nos comunidad 55 plus. A pensa riba esunnan cu no kier biba otro caminda cu ta cerca di playa. Tambe e casnan aki lo facilita esnan cu no tin medio di transportacion y ta traha den playa. Si tin interesa den un di e casnan aki, por tuma contacto cu FCCA na telefon 522-3222.

Tambe FCCA ta invita tur ciudadano y esunnan interesa pa bin wak e proyecto di cas aki durante e celebracion di apertura cu ta tuma luga diahuebs 18 di juli venidero entre 4-7'or.

Paradera Corridor

Habitantenan di Paradera orguyoso cu e bunita proyecto





Den cuadro di e mehoracion di e calidad di nos barionan y pa eleva calidad di Producto Aruba, a cuminsa e aña aki, bou maneho y vision di Minister Otmar Oduber, e promer fase di



Paradera Corridor, cu lo keda entrega e siman aki.

A logra conversa cu usuarionan y habitantenan di Paradera, unda cu Sr. Leo Feliciano a expresa na nomber di bisiña nan con contento y orguyoso nan ta di e bunita proyecto aki.

Ya caba por mira hopi movecion di personanan cu ta biba den Paradera y vecindario cu ta haciendo bon uzo di e corridor pa cana y core tanto den oranan trempan di mainta of oranan lat di atardi.

Manera Sr. Feliciano a splica, un bon detaye cu Gobierno a corda riba dje ta pa agrega e 'boardwalk' cu ta brinda seguridad, na momento cu yega e entrada pa Casibari unda e caminda no ta duna suficiente espacio pa cana, como usuario bo por haci uso di e boardwalk.

Mirando cu ya caba ta den proceso pa cuminsa e di dos fase cu lo core di e rotonde di Paradera pa e entrada di Casibari, lo sigura y motiva mas hende cu ta biba den vecindario pa haci uso di esaki.

Igualmente Sr. Derwin Mathilda, un otro habitante di Paradera ta remarca cu e corridor ta bira dia pa dia mas un luga familiar, unda cu por nota cu poco poco famianan ta bini hunto pa cana y incluso sali core bicicleta cu e muchanan.

Habitantenan di Paradera ta haci un yamando na tur bisiña y usuarionan di Paradera Corridor pa por fabor no haci uzo di e corridor pa parkeo, pa asina aki cuida e area cu a wordo construi pa por saca lo mas posibel di dje sin daña e propiedad aki.

Pues Paradera Corridor tambe ta un proyecto cu ta mustra di ta supremamente exitoso cu ta hisa e balor di e barionan den cercania, elevando e calidad di bida di cada un habitante.

Ponton/Hato a wordo ilumina

Postenan di luz LED ta brinda siguridad y yuda baha consumo di coriente di habitantenan

DESDE cu ELMAR y Gabinete Eman a cuminsa cu instalacion di postenan nobo di luz den barionan, esaki no a conoce un paro. "Nos kier ilumina delaster un skina di Aruba," Minister di Integracion Infrastructura y Medio Ambiente, Benny Sevinger, a bisa dia cu a inicia cu e proyecto na Sabana Grandi algo mas di un luna pasa.



For di e momento ey pa awor habitantenan den barionan cu tabata biba den scuridad a sinti un alivio, un siguridad cu e iluminacion nobo. Siman pasa ELMAR tabata den area di Ponton/Hato unda tambe tabatin necesidad urgente pa pone algun poste di luz. "Nos ta hopi contento cu un biaha mas e programa di "Luz den Bario" a trece lus den bisindario di Ponton y Hato," Prome Minister a splica na momento cu e prome poste di luz a wordo lanta pa despues instala y conecta coriente riba e bombio LED. Esaki ta otro area cu Prome Minister Eman a cana durante e casi 4 añanan di gobernacion. Hustamente den combersacion cu habitantenan di e area cu ta conecta Ponton cu Hato, tabatin dos tema cu a resona: caretera asfalta y iluminacion. Pa loke ta e prome peticion, e mandatario a bisa cu Gobierno tin un programa canando, cu ta pasa bario pa bario creando careteranan, poniendo klinkers pa mehora calidad di bida di e ciudadanonan. Pero den analisis cu a haci na inicio, a constata cu e cantidad di barionan cu no a haya e calidad di infrastructura cu Gabinete Mike Eman ta desea pa nan tin, ta hopi. "Nos ta pidi nos ciudadanonan pa carga pasenshi, sigui cu nos den e parti cu ainda falta pa sigura cu cada bario na Aruba tambe haya un infrastructura cu nan por ta orguyoso di dje." Gabinete Mike Eman kier crea barionan caminda e habitantenan ta biba den forma agradabel, areanan diseña pa recreacion, peaton y vehiculo.

E otro punto di preocupacion di un mayoria grandi di e poblacion, cu por a scucha for di e habitantenan di e barionan cu a haya bishita di Prome Minister Eman ta e parti di e iluminacion. Basa riba e preocupacion aki Gobierno a sinta cu ELMAR y Utilities Aruba y a desaroya e proyecto "Luz den Bario". A palabra cu tur siman ta pasa den un bario pone algun poste na e partinan mas vulnerabel. Den e caso di Ponton/Hato a laga un habitante di e bario mes instala un di e luznan aki "pa e sinti e satisfaccion di e cambio importante aki di scuridad pa claridad". A toca honor na Jorge Wever pa realisa e acto aki. "Masha danki pa e iluminacion cu di berdad tabata haci falta. Bo ta mira e diferencia awor ora di pasa anochi. E ta manda asina hopi claridad cu por lo menos cuatro di e casnan aki banda no mester cende luz anochi mas. Masha danki pa esey," Wever un poco emociona a duna di conoce. Claridad, segun e ciudadano, ta core cu esnan cu ta busca cos malo di haci den oranan di anochi ora cu ta scur.

E mandatario ta masha agradecido pa e cooperacion cu e ta ricibi for di gerencia y personal di ELMAR y DTI den e proyecto importante aki pa e pueblo. Pero tambe na miembronan di Team BoBario, cu ta esunnan cu ta cana tur siman cu Prome Minister y percura pa "follow up" riba tur e preocupacionnan. E bombiyo cu a wordo poni na e postenan di luz na Ponton/Hato, segun bosero di ELMAR Jimmy Meijer, ta uno LED di 28 watt, cu ta duna hopi mas claridad y asina mes gastando menos coriente.



Delegacion comercial Hulandes di bishita na WEB Aruba

Companianan Hulandes a haya impresion di rumbo di WEB pa cu eficiencia y sostenibilidad

DIALUNA dia 15 di juli e delegacion comercial Hulandes, cu a acompaña minister presidente Hulandes Mark Rutte na Aruba, tawata di bishita na WEB. E delegacion tawata encabesa pa Sr. Simon Smits Director-General di relacionnan economico den exterior cual ta forma parti di ministerio di relacionnan exterior di Hulanda. Ademas a forma parti di e delegacion, Sr. Hans Biesheuvel (MKB-Nederland), Sr. Max Smits (KLM), Sr. Theo Singerling (Multi-post), Sr. Jan Willem Kelder (TNO Hulanda), Sr. Pieter Lubberhuizen (Strukton), Sr. Fulco Vrooland (IHC Merwede), Sr. Arko van Brakel (De Baak), Sr. Leo Maduro (KvK Aruba) y sr. Diederik ten Holder (VNO Aruba). Gerencia di WEB a ricibi e delegacion y despues director OJ Boekhoudt a duna un presentacion di e operacion y rumbo di WEB pa 2020. Tawata un intercambio interesante riba eficiencia y sostenibilidad riba tereno di energia, produccion di awa y coriente y e retonan cu esaki ta trece den futuro. A para keto na e hecho cu Aruba ta un isla chikito y e impacto cu esaki tin riba confiabilidad, stabilidad y sostenibilidad di WEB su red di awa y coriente. E potretnan adhunto ta duna un impresion di e bishita na WEB.

ImSan ta duna su banda di medaya cu sucedido cu Ambulance



RELACIONA cu e incidente cu a tuma luga dia 12 di juli na Bubali, caminda un persona a fayece, ImSan pa medio di esaki ta informa na comunidad cu a laga haci un investigacion di loke a sosode de inmediato. Di e investigacion haci a sali na cla cu en berdad e ambulance su porta a bay riba lock automatico. Esaki a haci cu mester a tuma contacto cu e ambulance na post Centro Medico San Nicolas. E ambulance di Centro Medico San Nicolas a sali 18:49, despues cu e yamada a drenta di meldkamer pa 18:47, y a yega na Bubali pa 19:05. Ambulance a dura 16 minuut pa yega na Bubali. ImSan lo tuma accion di inmediato pa laga kita e sistema automatico di lock di ambulancenan y alabes lo laga traha yabi di reserva pa tur tres post di ambulance pa esaki no ripiti mas.

ImSan ta riba un trayecto pa optimalisa e servicio di ambulance na Aruba y lo sigui traha pa brinda e miho servicio posibel pa nos comunidad. ImSan ta manda su mas sincero condolencia pa e famia di e fayecido.

Bestianan na benta na Santa Rosa





DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa kier informa cu tin porco di rasa mixto na benta cuminsando for di Afl. 75,- pa tempo limita. E rasanan aki ta entre Landras, Hampshire, Duroc y Yorkshire. Mirando cu cria di porco ta rekeri hopi atencion y cuido Santa Rosa ta stipula algun rekisito pa cu e compra di porco. Actualmente Santa Rosa ta bende porco na 2 tipo di criador :

1) E criado cu tin 1 of 2 porco cu e intencion principal pa mata
2) E criado cu ta cria pa reproduccion

E rekisitonan pa e criadonan aki ta encera ;

• No mester tin vivienda hopi cerca di e sitio unda cu ta cria e porconan, e distancia stipula ta 200 meter radius.
• Mester tene e cura di porco limpi pa evita criadero di musca y holo.
• Si ta cria cu restaso mester percura pa esaki wordo haci limpi tur dia pa e no putri.
• Si ta cria den escala grandi (5 of mas porco) e tereno mester ta ariba nomber di e criador. • Mester deshaci di mest y bestia morto apropiadamente.

Cunucu Chabelito tambe tin bestianan nobo pa cual Santa Rosa ta invita tur mucha pa pasa y wak tur e babynan cu ta cana rond. Tambe tin coneu, pato, porco potbelly y lamchi na benta.

Pa mas informacion riba e compra di porco por tuma contacto cu Rebecca na 585 81 02.

Trahamento di shift segun e Ordenansa Laboral 2013 (OL2013)

DEPARTAMENTO di Labor y Investigacion ta desea di duna informacion tocante e ley laboral cu ta regarda entre otro trahamento den shift. Entrante 1 di april 2013 a drenta na vigor e OL 2013. E ley aki ta regla diferente topico, por ehempel e orarionan permiti pa traha, e dianan di sosiego y e compensacion pa overtime. Un di e cambionan cu OL 2013 a trece cune ta e introduccion di e sistema di traha shift (ploegenarbeid) den sectornan cu no ta horeca, casino of continuo. Ta trata di un sistema pa brinda flexibilidad den cierto sectornan pa por traha riba diadomingo y algun dia di fiesta, sin mucho gasto halto di personal pa e dunado di trabou.

Mester menciona si cu aunke e OL 2013 ta brinda e posibilidad aki, e mesun ley ta stipula a base di articulo 34 cu Director di Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta esun autorisa pa stipula cua ta e companianan cu no mag uza e sistema aki di traha den shift. E competencia aki a wordo duna na e director, como cu e consecuencianan pa un trahado cu ta traha shift ta encera entre otro cu riba diadomingo e lo mester traha na un rate di 100% (no 200% manera antes tabata e caso prome cu 1 di april 2013).

Te na e momentonan aki e director no a determina oficialmente cual ta e companianan cu no por traha den shift y cualnan si. DAO tin cierto indicacion pa cual sectornan lo ta atractivo pa traha shift, pero no tin un bista completo riba e consecuencianan financiero pa e trahadonan den e sectornan aki. Pa es motibo aki a dicidi pa haci un investigacion amplio ariba e mercado laboral, pa determina cua companianan lo no ser permiti pa laga su trahadonan traha trabou di shift y pues cua nan si, pues por lo pronto ningun compania ta ser permiti pa traha shift.

A base di e resultadonan di e investigacion lo determina cua companianan no mag traha shift (lista 1 di companianan normal) y cua companianan si mag traha shift (lista 2 di companianan shift). E listanan aki lo wordo publica den medionan di comunicacion, pa asina tur doño di trabou y tur trahado ta debidamente na altura di esakinan.

Esaki ta significa cu tanten e director no laga publica oficialmente e listanan, ningun compania por aplica e sistema di shift ainda. Esaki pues ta encera cu tur trahado cu ta traha riba diadomingo y pa kendenan e OL 2013 ta aplicabel, mester wordo paga 200% pa esaki.

DAO ta spera di por conta cu comprension di e doñonan di e companianan cu ta wordo afecta pa e decision aki, specialmente si tene na cuenta cu ta trata di un fase transitorio y cu e listanan oficial lo wordo publica dentro di un tempo rasonabel.

Por ultimo DAO kier enfatisa un biaha mas cu e sistema di shift aki no ta conta pa e sectornan di horeca, casino y continuo, na unda cu e diadomingo por ta un dia normal di trabou.

Delegacion Hulandes a bishita Aeropuerto di Aruba



E delegacion di comerciante nan Hulandes y representantenan di Gobierno Hulandes cu tabata na Aruba hunto cu Prome Minister di Hulanda Sr. Rutte a bishita nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, unda cu Sr. Jurgen Benschop (Director Operations di AAA N.V.) hunto cu Sr. Fons Essed (Legal Counsel di AAA N.V.) a ricibi nan pa un mainta hopi informativo.

E meta di e bishita aki tabata pa e delegacion por haya un miho bista riba e operacion nan na aeropuerto y tambe pa ricibi mas informacion riba e plannan pa futuro cu atencion special riba e aspecto comercial y proyectonan den ehecucion, specialmente den e area di desaroyo sostenibel. Sr. Benschop a brinda un presentacion na e delegacion cu a keda impresiona con nos aeropuerto ta funciona y tur e esfuersonan cu nos aeropuerto ta haciendo pa reduci su "Carbon Footprint" door di implementa proyectonan mas eficiente den consumo di energia, manera luznan LED, Bio Diesel, sistemanan di airco moderno, energia solar, etc.

Riba e potret por mira e delegacion ora cu nan a yega aeropuerto y a wordo ricibi pa Sr. Benschop y tambe Sr. Essed di Aruba Airport Authority N.V.





Rudy Geerman di FTA

Welga ta forma parti di sindicalismo y ta un arma di e trahadornan

Durante nan conferencia di prensa Rudy Geerman di FTA a splica kico e 50 añanan aki a nifica pa FTA. Antes e lucha tabata mas dificil pa logra beneficionan pa e clase trahador. Antes e trahadornan tabata lucha mas fuerte pa uni nan mes. Mester bisa si cu ainda den 2013 tin trahadornan cu ta wordo intimida. Un ehempel ta Oduber Agencies cu ta dificulta pa e trahadornan organisa nan mes. Nan ta demostra claramento di kier sindicato y a ofrece trahadornan pakete pa laga e compania pa despues busca hende nobo den e funcion ey.

Esaki ta demostra cu e lucha sindical mester sigui pa salbaguardia e derechonan di trahadornan. Companianan ainda ta considera sindicalismo algo negativo y ilegal. E relacion cu Gobierno si a mehora. Respet ta e punto clave y poco poco ta reconoce e relacion mutuo aki. Welga ta un arma pa e trahadornan. Esaki ta e forma pa expresa nan derechonan di protesta. E origen di cualkier organisacion no por bai perdi. Ley ta duna trahadornan derecho di protesta y esaki ta sagrado. Si por sinta na mesa negocia ta mihor pero protesta no ta algo negativo. Tin bes empresanan no kier dialoga y mester para trabou pa asina haya nan atencion y busca un solucion. Hopi bes welga ta 'no work, no pay' y pues mester purba di yega na un solucion prome cu tuma e paso aki.

FTA na e momentonan aki tin mas cu 2700 miembro y ta esun mas grandi na Aruba y ta den proceso pa haya mas miembro nobo. E ciere di Valero tabata un sla duro pa FTA ya cu nan a perde hopi miembro. Den sector priva FTA ta keda e sindicato di mas grandi. Constantemente tin peticion pa referendum. Esaki ta un ley cu mester wordo cambia ya cu dos biaha mester proba cu bo ta esun mas grandi y ainda despues di esaki mester bai votacion y den esaki atrobe mester proba cu bo tin mayoria. E procedura aki ta largo y trahadornan tin miedo di bai publicamente y demostra mal contento.

Ecandidatanan di Miss Aruba 2013 a ricibi curso cerca Diana Biemans



Preparando pa e anochi final di Miss Aruba 2013 cual lo tuma luga diabierna 19 juli proximo, e candidatanan ta sigui ricibi cursonan pa asina eleva e desaroyo personal di cada uno.

Un mainta diferente na Westin Resort e candidatanan a ricibi un seminario di lo ultimo di e fashion trends for di Rosetti Eleonora. Despues e candidatanan a ricibi un seminario cerca Diana Biemans cu a enfoca riba e poder di actitud. Actitud ta refleha bo forma di actua y e forma di haci cosnan. Cu un actitud positivo lo bo logra bo metanan cu bo a pone bo dilanti. Como Miss e postura ta suma importante cu tambe ta refleha bo actitud na momento bo ta dilanti hurado. Nunca baha cabes, pasobra e corona por cay Na final cada uno a ricibi e certificado "E poder di actitud" for di man di Diana Biemans. Sigui e pasonan di e certamen di Miss Aruba riba facebookpage "Miss Aruba Pageants". E ticketnan pa e anochi final ya a sali y ta obtenibel cerca tur candidata. Pa mesa VIP mester yama 5926926 pa mas informacion. E final di Miss Aruba 2013 lo bira un show espectacular cu produccionnan di taya internacional. Esaki lo tuma luga diabierna 19 di juli den e Grand Ballroom di Westin Aruba Resort. Busca bo ticket pa bo no perde.

Deborah Merryweather reconoci como un Clompi di oro pa nos muchanan



8 juli a tuma luga e fiesta di graduacion di Debbie doo speelschool den e luhoso Renaissance Conference center completamente decora cu blaas y materialnan di barco, e celebracion tabata uno mas special e biaha aki pasobra e scol cu tin un bon nomber den nos comunidad a celebra 20 aña di existencia bou di maneho di Deborah Merryweather. Tabata masha emocionante ora cu juf Deborah a expresa su satisfaccion di su scol cu a crea muchanan ehemplar den nos comunidad, awe e ta un scol grandi cu ta celebra cada ocasion cu su muchanan. E muchanan ta su alegria y su motivacion di tur dia pa keda mehora den e servicio unico cu su scol ta brinda. E momento mas emocionante tabata e recorido di potret riba bigscreen unda a biba tur e bon momentonan di e comienso di e scol den cura di mama di Deborah, awa nan a cuminsa basha for di e wowo di tur e ayudantenan di Debbie doo speelschool na final Lyonel Dirksz di Kerekentenchi den movecion a reconoce Deborah Merryweather como un 'clompi di oro di nos muchanan' Kerekentenchi den movecion ta kere cu Deborah merece mas cu esaki pa tur loke e la haci cu hopi amor na nos muchanan. Deborah a keda masha cu e reconocimento den forma di un plakkaat cu ta colga caba den su oficina na Debbie doo speelschool. Pa Kerekentenchi den movecion Deborah ta e di 7 persona cu ta ricibi un reconocimento di e organisacion , ta desea Deborah hopi exito y celebra hopi mas aña cu su scol Debbie Doo speelschool.

Mary Joan Foundation ta invita ex paciente di cancer pa participa n'e "Pink Voices"

Mary Joan Foundation (MJF) ta bay organisa su prome "Pink Voice" Song Festival. Un actividad social pa paciente y sobreviviente di cancer. E evento lo tuma lugar 5 di october na Club Caiquetio. Aki participantenan cual lo consisti di personanan cu un dia a haya nan mes confronta cu e malesa di cancer y lo mustra nan talento vocal.

E Festival di Canto ta conta cu apoyo di diferente artista local cu a pone nan mes disponibel pa entrena e participantenan. Cada participante lo tin su mesun entrenador personal, kende lo duna nan les di canto.

Asina prepare y dune guia p'e por duna lo mihor cu e tin riba esenario. Esnan interesa por pasa inscribi na Mary Joan Foundation cu ta totalmente gratis. MJF ta situa na Sabana Blanco 8 of por yama na 588-9999 pa mas informacion. Tambe por sigui nos riba Fb: Mary Joan Foundation Aruba of tambe na webpage: www.maryjoanfoundation.aw

DEPORTE

A-Rod ta dal un homerun den Double A

ALEX Rodriguez a cumpli cu hopi cos dialuna, durante su prome wega di un programa di rehabilitacion Trenton Thunder, di Double A di liga menor. A core tur base, e mester a interveni varios biaha den outfield y defende den un turno di bate contra e zurdo Austin Wright, cu mester a tira esaki 12 lansamento. Ademas a logra algo cu no a hasi desde hopi luna, un homerun. "A pasa hopi tempo", Rodriguez a bisa, cu no por corda e ultimo biaha cu a dal un homerun. Den e playoffs di e temporada pasa tabata tin dificultad cu bat, y no a logra mucho durante su prome ocho aparicion di rehabilitacion den e ultimo par di siman, despues di hasi operacion di heup. Dialuna a bay di 4-2 y a hunga 7 inning, den e prome di hasta tres wega cu e filial di Yankees den Liga East. Thunder a gana 6-5 riba Fightin Phils. E pelotero di 37 aña, 14 biaha selecta pa All Star, a mustra contento cu casi tur e aspecto di su wega, pero particularmente cu su bataso, cu a pone e bala na 400 pia di e plato, den di cinco inning. Rodriguez no a dal un homerun desde 14 di september, contra Tampa Bay Rays. "Mi a haya un recta di 95 mph y mi a dal'e asina. No tabata por hasi esey den e ultimo dos of tres luna di e temporada pasa", Rodriguez a bisa. "Tabata algo cumpli den e lista pendiente".

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Jose Mourinho no ta descarta cumpra Wayne Rooney

JOSE Mourinho a nenga un biaha mas na descarta e compra di e delantero di Manchester United, Wayne Rooney pa Stamford Bridge. E entrenador di Chelsea, a describi Rooney como un hungador cu e gusta, poco despues cu e delantero a hay'e obliga ta bolbe bek Inglaterra pa motibo di un lesion. Ora a bolbe puntr'e riba Rooney durante un conferencia di prensa, Mourinho a bisa: "Esaki ta un periodo cu e clubnan grandi y su directivonan ta conecta cu tur cos". "T'e cu 31 di augustus cu ta e historia mas antiguo di futbol, rumor y mas rumor. Na final, algo cu ta bira den realidad".

Mourinho tambe a bisa cu lo bay trece mas hungador, apesar cu ta satisfecho cu e team cu ya tin. Yel a bisa: "Den e momento aki mi ta hopi contento cu esnan cumi tin, mi no ta pensando den otro hungador y si mi tin cu pensa den otro, mi lo pensa den esnan cu ta di vakantie y lo yega 28 di juli". "E prome parti di mi trabou ta consisti di obtene e mihor di e hungadornan aki y pusha e jong nan na nivel cu por yega". "Dia 31 di augustus lo wak ken ta drenta pa drecha nos team, pero mi obhetivo ta traha cu e jong nan. Despues di un siman mi ta sigui ta contento paso mi hungadornan ta fantastico". Mourinho tambe a revela cu Romelu Lukaku lo cuminsa pretemporada cu Singha All-Star XI, e team cu a gana Manchester United den e prome wega di David Moyes na cabes.

"Mi a manda mi ayudante pa verifica e wega live y e team ta bon. Tin bon hungador, no solamente hungadornan tailandes", Mourinho a bisa. "Ta hunga un sistema tactico cu no ta facil hunga contra nan. Nan ta hunga cu tur su mihor hungadornan. Tin un delantero di New Zeeland, cu ta e maximo goleador cu no a hunga contra nan. Y nan no ta cansa manera nos, paso nan ta den un punto diferente di nan temporada". "Perde no ta un drama, no ta cambia nada, pero no ta agradable. Mi no gusta perde. Gana ta parti di e cultura y si por hasi incluso den amistoso, nos tin cu hasi'e". "Mi ta bay hunga cu dos team y duna cada hungador 45 minuut. Solamente mi ta pidiendo pa traha duro durante 45 minuut y tin cu duna un bon rendimento. E terreno ta hopi leeuw di ta bon y esey no ta bon pa e espectaculo".

Mourinho tambe a elogia su hungadornan pa e esfuerso den e preparacion na Bangkok. "Un siman pa nos ta nifica 14 sesion di training, 21 ora di trabou duro, e trabou di intensidad halto", el a bisa. "Den e momento aki e hungadornan ta cansa pero nos no ta preocupa". "E ta normal tin e reaccion aki den su curpa na final di e prome siman, pero un siman mas y lo cuminsa recupera y sinti mas comodo". "Esaki ta un momento dificil, pero ningun hende kier para y descansa y nos ta trahando hopi duro. E hungadornan ta demostrando cu nan kier y den mi experiencia, esaki ta e mas importante. Si nan kier nan por".



Thiago Alcantara:

"Contento di ta den un di e mihor club di mundo"

E internacional spaño Thiago Alcantara a declara dialuan di ta contento pa ta den un di e mihor clubnan di mundo, cual ta Bayern Munich, team di cual a yega pa deseo expresa di su tecnico actual y ex entrenador di Barcelona, Pep Guardiola.
"Si den bida tin un dia cu un ta sinti absolutamente felis, awe ta e dia ey", Thiago a bisa, den declaracion na e canal di television di Bayern, poco despues di yega e capital di Alemania. E compra di e mediocampista anuncia diadomingo, despues di e acuerdo cu Bayern y Barcelona a yega na dje pa e traspaso di e hungador.

Thiago a splica na e canal di su club nobo cu ta sinti contento, na prome lugar pa e historia di Bayern, cu desde aña nan ta entre e mihornan di mundo y tambe e yegada di Guardiola como tecnico. "Nos conoce otro desde hopi tempo. E ta un tecnico cu ta confia hopi den mi. Mi ta un gran fanatico di su manera di hunga. Tin poco entrenadornan di mundo cu por esaki. E ta sin duda un rason importante cumi a bin Bayern", el a bisa. Thiago a splica, cu tabata tin ocasion di papia un poco cu Javi Martinez, cu a yega e temporada pasa na Bayern, despues cu e club a paga e traspaso mas halto den historia di Bundesliga, 40 miyon euro. "Solamente el a contami cosnan bon di aki", Thiago a bisa, cu a bisa cu e aventura aki e tin hopi ilusion y aspiracion di logra titulo logra pa e club e temporada pasa, di cual Bayern a lanta pa prome biaha e triplete aleman. E mediocampista di 22 aña, a yega e aeropuerto compaña di su chick, Julia y su agente, Pere Guardiola, ruman di e tecnico di Bayern. Bayern a saca 25 miyon di euro pa e hungador, 20 lo duna di biaha y e resto den concepto di weganan amistoso.

Yoenis Cespedes campeon di HR Derby

YOENIS Cespedes no tabata yama pa hunga All Star Game, pero a ricibi e ultimo invitacion di Robinson Cano pa e team di Liga Americana pa e Homerun Derby, e cubano a probecha lo maximo pa briya, y a logra bira campeon di e edicion 2013. E outfielder di Oakland A's, y prome integrante di dicho team den participa den e festival desde Jason Giambi na 2001, a hasi un tremendo actuacion na conecta 17 homerun den e prome round pa pasa facilmente pa final, unda a enfrenta nada menos cu e fenomeno hubenil Bryce Harper. Harper tabata yama pa e team di Liga Nacional pa e capitan David Wright despues di ricibi e voto di e fanaticada, y na su 20 aña, tabata busca na bira den e campeon di Derby mas jong desde cu e hoben boricua Juan Gonzalez a logra esaki na 1993 na su 23 aña, pero esaki no tabata facil debi cu a topa cu e fenomeno cubano.

"Esaki ta e mihor cu tin e temporada di Grandes Ligas, e momento special di temporada, mi ta sinti hopi contento paso nan a dunami e oportunidad pa participa", e cubano a bisa durante e transmision di ESPN. Prome cu su prome swing, e dominicano David Ortiz, campeon na 2010, a bisa Cespedes cu tur cos tabata cuestion di tuma e cosnan rusting y spera un lansamento comodo. "E clave ta no pura y busca e lansamento comodo, no purba hib'e demasiado leeuw, solamente busca un bon contacto y e mes ta bay", tabata e palabra di e cubano despues di su prome round. E tecnico a funciona hopi bon pa Cespedes, yegando e record di 17 homerun di e mesun Ortiz na 2005, pero kedando na 11 di e record historico di prome round di Josh Hamilton, cu a conecta 28 homerun den Yankee Stadium na 2008.

Prince Fielder, campeon di aña pasa, a hiba e premio di e homerun mas largo cu 483 pia, ya cu tabata elimina den e prome round cu solamente cinco homerun. E dominicano Pedro Alvarez y e capitan nan Wright y Cano tambe tabata elimina den e prome round. Chris Davis, lider di homerun e temporada aki cu 37 prome cu All Star Break, pero mescos cu e temporada pasa e pelotero cu mas hopi homerun a faya na bira campeon. Cespedes tabata di cuatro hungador pa competi den e festival sin wordo yama pa All Star Game, y e prome na bira campeon. E anteriornan tabata Rafael Palmeiro (2004), Choi Hee-Seop (2005) y Ryan Howard (2007).





Vilanova contra Guardiola

"Pep ta mi amigo y mi tabata tin mester di dje"



E entrenador di Barcelona, Tito Vilanova a desvela cu Pep Guardiola no a bay bishit'e na New York, unda e ta biba, ora tabata dos luna eynan pa tratamento. "E ta mi amigo y ami tabata tin mester di dje, pero el a kere cu no tabata necesario", el a bisa. Den e prome rueda di prensa di temporada, Vilanova a recorda cu durante full e temporada pasa no a papia riba tema personal, paso ta considera cu ningun hende ta interesa. Pesey a keda sorprendi pa e declaracion di Pep Guardiola, cu a acusa e hunta directiva di Sandro Rosell di probecha e enfermedad di Vilanova den su contra. "Pep no tin rason, el a sorprende mi. Mi no ta kere cu niun hende a uza mi enfermedad den su contra. Ami ta hopi contento cu e trato di e hunta directiva, nan a yuda ami y mi famia, nan tabata preocupa pami", el a bisa.

Vilanova a comenta cu a topa cu Guardiola na New York den su prome bishita. "Ora mi tabata tey mas cu dos luna, nos no a topa otro y no tabata mi culpa. Mi tabata tin mester di dje, el a actua asina, pero mi ta kere cu e mester tabata otro manera", el a insisti. Ademas e tecnico di Barcelona a bisa cu si e no wak Pep mas tabata paso e no tabata kier. "Esun cu tabata pasando den un mal momento tabata ami", el a bisa. Den e mesun linea cu e presidente di e club, Sandro Rosell, Vilanova a indicac cu solamente mester pensa riba Barcelona y laga cosnan na banda. E tecnico di Barcelona tin hopi cla cu tur loke a pasa na Barcelona awo ta mas debil cu e aña nan anterior. Vilanova a comenta cu ora a acepta e trabou di entrenador di Barcelona, esun cu a anim'e tabata Guardiola. "Nos conoce otro desde 28 aña pasa, hunto nos a scirbi un pagina den e historia di Barcelona. Guardiola ta mi amigo", el a insisti. Ta considera cu den Barcelona tin hopi boroto, algo cu historicamente a pasa semper den e club di Camp Nou. "Semper mi ta corda esey den e club aki. Mi lo gusta si no tin division, paso nos ta un team mas debil, mas dividi", el a insisti. Mi no ta kere cu e wega di pretemporada cu Barcelona lo hunga contra Bayern Munich, awo entrena pa Guardiola, lo ta special pa e reencuentro di ambos tecnico. "E ta un wega di pretemporada. Bayern lo yega na un bon nivel, cu mas wega hunga. Nos falta 11 hungador y lo no ta facil, pero nos lo purba hasi esaki di e mihor manera posibel. Lo no ta un wega special", el a bisa. Riba e salida di Thiago Alcantara pa Bayern Munich, Vilanova a opina: "Sinceramente mi ta desea su persona hopi suerte. Mi a purba pa e keda, pero e sa cu e competencia cu tin dilanti dje ta Xavi, Cesc y Iniesta. Ta cuatro mediocampista y dos ta hunga".

E director deportivo, Andoni Zubizarreta no kier a profundisa riba e palabra di Guardiola, apesar di ta un persona hopi serca na e actual tecnico di Bayern. E entrenador Vilanova a bisa cu e team lo sera su team cu e contratacion di un defensa central, algo cu sigur cu lo produci durante e mercado. Vilanova a comenta cu despues di e reunion cu tabata tin na februari na New York cu e directiva pa planifica contratacion, practicamente a cumpli loke tabata kier, e yegada di Neymar y un futuro yegada di un central. E candidato Thiago Silva, aunke tin otro hungador posibel. E otro opcion por ta contratacion di Marquinhos.

Mario Gomez ricibi pa un gran multitud na Fiorentina



E "Maria Gomez Mania" a inunda e ciudad di Florencia, cu Fiorentina hasiendo desfilando su ultimo gran contratacion dilanti un multitud den e stadion Artemio Franchi. E delantero aleman Gomez, di 28 aña, a yega na La Toscana den un avion priva prome cu hasi e test mediconan y pone firma den un contract di cuatro temporada. Despues a reuni cu medionan di comunicacion prome cu desfila dilanti e fanaticada di e club, cu ta soña cu e titulo di Liga italiano desde su yegada. Cu 75 gol den 115 wega den Bundesliga cu Bayern Munich, y 63 den 121 cu Stuttgart, Gomez ta un delantero cu ta score cada rato. Pesey Fiorentina ta kere tin e hungador perfecto pa hiba su club ariba den top. Gomez ta kere cu a elegi e club adecua tambe despues di bandona Bayern, di cual a describi como e mihor club di mundo na e momento aki. Y a agrega: "Mi ta hopi, hopi orguyoso y felis di ta aki, e ta un dia hopi special pami. Basta siman cu mi kier a bini y awe e dia a yega. Mi a wak e conmocion den e stadion. E ta grandioso. Esaki ta un club bunita y awo nos tur kier hasi lo mihor posibel". E delantero aleman a admiti cu bandona Bayern semper lo ta un paso atras despues di a logra e triplete e temporada pasa, pero solamente un number selecta di club tabata den su consideracion. Florencia tabata e destino cu a elegi desde comienso. "Semper mi a bisa cu si mi bandona Alemania, mi lo bay Italia of Spaña", el a bisa. "Durante e ultimo siman nan y luna, ora mi a ripara cu lo ta bandona Bayern, mi a considera cu ta pa e mihor pami y mi famia. E club a traha hopi duro y a pone hopi energia den mi firma. Nan a cumpli nan palabra y ami cu esun dimi, y mi ta hopi contento di ta aki". "Mi a cumpli mi gran soño di gana Champions League y ta habri y cla pa algo nobo. Fiorentina a laga cla cu tin ambicion den liga y kier dal un paso dilanti. Nan a caba di cuatro e temporada pasa y kier ta ainda mas competitivo den Serie A y tambe den Europa pa e siguiente temporada". Gomez a reitera cu cu no tabata un decision dificil di tuma, e entrenador nobo di Bayern, y ex hungador di Brescia, Pep Guardiola, a convence cu tabata hasiendo e eleccion corecto. "Mi a papia cu Guardiola y el a bisami cu futbol cu e team aki ta hunga ta mas bunita y mas ofensivo, pesey mi ta aki", el a bisa. "Mi ta contento di hunga futbol y pesey mi a bini aki. Mi kier disfruta di hunga futbol y esey ta loke nan a ofrecemi aki, por supuesto e ciudad ta bunita y La Toscana tambe ta bunita". "E futbol ta mas importante, pero mi famia y ami mester ta felis tambe. Nos tabata na Munich y mi ta kere nos lo ta felis aki na Florencia tambe". Gomez lo bisti e number 33 y ta cla pa hunga hunto cu Giuseppe Rossi.

Paris Saint Germain a presenta Edinson Cavani

PARIS Saint Germain (PSG) a cumpra e delantero uruguayo Edinson Cavani pa e siguiente cinco temporada, segun e club a confirma den un rueda di prensa. PSG a paga 64 miyon euro, un miyon mas cu e clausula di e hungador, hasiendo esaki den e hungador mas caro den historia di League 1 frances. E salares di e antiguo futbolista di Napoli lo ta di 10 miyon euro neto desde e siguiente temporada. E propietario di e club, Nasser al-Jelaifi, a splica cu e negociacion cu Napoli no tabata nada facil, pero cu tabata necesario pa logra su obhetivo di hasi PSG den e mihor team di Europa. "Mi por comproba e confiansa cu e team tin den mi, pa tur loke a wordo hasi y e placa inverti den mi persona", Cavani a bisa. Aunke e hungador a bisa cu ningun hende a comenta si lo comparti e siguiente temporada cu Ibrahimovic, si a declara cu ta convenci di forma un bon team di atake cu e hungador. E hungador a confesa di ta sinti hopi motiva cu e proyecto di PSG. "Mi kier gana e campeonato frances y gana tambe Champions League", e hungador di 26 aña a concreta. Cavani tabata tin tambe un palabra pa e siguidornan di Napoli. "Mi a biba tres aña tremendo na Napoli, sin embargo aki nan a propone un proyecto hopi bon y ambicioso".

E sheik a bisa ta decepcion cu e decision di t'e cu awo e director deportivo, Leonardo, di bandona PSG, pero tambe a bisa cu ta comprende su situacion personal tabata hopi duro den e ultimo luna nan. Edinson Cavani a probecha e ocasion pa gradici Leonardo den su compra y a declara cu ta spera cu su problema wordo resolvi manera liher posibel.





Roger Federer:

"Mi mester a hunga mas"

ROGER Federer a admiti cu a dicidi hunga e torneo aleman di ATP 500 e dia despues di su sorpresiva derrota den di dos round di Wimbledon, na man di e ucraniano Sergiy Stakhovsky. "Mi a pensa, Cua ta mi opcion awo? Mi mester train mas? Mi mester mas wega? Kiko mi curason ta bisami?. Mi tabata mester hunga algun wega mas", e ex number uno a splica, presente na Hamburg pa prome biaha desde 2008. Federer tin bon recuerdo di e torneo aki, paso tabata eynan unda a drenta pa prome biaha den Top 10. El a pasa na 2002, despeus di gana e ruso Marat Safin den e final y obtene e prome di su cuatro corona den e torneo (ora t'e ainda e tabata categoria Masters). "Esey ta algo cu ni e torneo ni ami por lubuida. Tabata un di mi soño nan. Semper mi ta contento di bolbe aki y gana. Mi tabata tin victoria historico aki y mi a siña hopi tambe", el a bisa. "Awo mes loker mi kier ta gana hopi wega y ohala cu un par di torneo tambe pa reforsa mi confiansa y sali cun'e pa e temporada di pista duro", el a agrega. Ademas, e suizo a revela cu aunke no a presencia e historico victoria di Andy Murray den Wimbledon, el a manda su felicitacion pa e hungador. "Mi no a wak nada di e final, pero mi a mand'e un mensahe. Mi tabata contento p'e. Mi ta kere cu durante hopi tempo a demostra su solides. 2012 tabata un gran aña p'e, ganando medaya di oro den Olimpiada, yega final di Wimbledon y gana US Open. Mi ta kere cu despues di perde na Paris, bolbe bek y gana Wimbledon ta algo increibel".



Metta World Peace a yega na un acuerdo cu Knicks

METTA World Peace a yega na un acuerdo cu New York Knicks den un contract di dos aña, cu un prome aña garantisa. World Peace no tabata reclama di waivers diadomingo anochi di parti Los Angeles Lakers, loke ta hasi'e den agente liber sin restriccion. World Peace a mustra interes pa hunga cu Clippers of bay Shanghai. E entrenador di Knicks, Mike Woodson a bisa diadomingo cu lo duna bon bini na World Peace. "Misa cu su nomber ta bulando rond", Woodson a bisa na Las Vegas, na unda New York tin un team. "Mi por train cualkier hungador. Entrene atleta hoben desde 18 pa 20 aña y construi un team na Atlanta, y esey tabata dificil pa un entrenador di prome aña. Asina mi tabata tin mi experiencia y mi no ta kere cu tin un hungador cu no por ta entrenador si e no ta pa bira entrenador". "Mi gusta su habilidadnan y mi ta kere cu hopi team a gusta su habilidadnan atraves di aña nan. E ta hasi tur cos un poco".

Resultado final di Torneo Leonardo Carter Memorial 2013





Di robez pa drechi: Maria Paula de Mey: Tercer lugar, Jomar Benschop: Promer lugar, Douglas Dorothal: segundo lugar

DEN e weekend cu a caba di pasa, a tuma luga nos ultimo actividad di ajedrez prome cu e siguiente aña escolar. Esaki ta Leonardo Carter Memorial Weekend Tournament.

E torneo aki a wordo hunga den 2 categoria.

Un categoria "Open" unda tur hungado por participa y un categoria U-16, unda hungado nan bou di 16 aña so por participa.

Den categoria Open, un total di 10 hungado a inscirbi y den categoria U-16, 6 hungado.

Esaki ta e di 8 biaha consecutivo cu nos Federacion ta organisa e torneo aki na memoria di un gran hungado y miembro di directiva.

Den categoria Open, Jasel (Osh) Lopez a termina na prome luga cu 4 ½ punto for di 5 partido. Na di dos luga tabatin un empate entre e dos hobennan, Mark Bueno y Quintin v/d Seijp. Ambos a score 3½ punto. Mark a hunga cu hungado nan mas fuerte y a keda na segundo luga y Quintin na tercer luga.

Esaki ta e di 4 biaha en total cu Osh a gana e torneo aki. E siguiente biaha cu Osh gana e torneo aki, e lo keda cu e copa rotativo. E regla ta esun cu gana e torneo 3 biaha tras di otro of 5 biaha en total lo mag di keda cu e copa rotativo.

Den categoria "U-16", un round robin a wordo hunga. Door cu tin solamente 6 hungado, nos no a uza e custumbra sistema Suisa, pero a hunga segun e sistema di Round Robin. Dus tur hungado a topa otro 1 biaha. Despues di 5 rond, Jomar Benschop a termina na prome luga cu 4 punto for di 5. Jomar a perde solamente 1 wega. Na segundo luga a termina Douglas Dorothal. Douglas a score 3 ½ punto for di 5. Un perdi y un empata.

Na di tres luga tabatin un empate entre Maria Paula de Mey, Gerald Jones y Brian Diaz. Tur 3 a score 2 punto for di 5. Maria Paula a hunga cu hungado nan mas fuerte y a termina na di tres luga.

Cu esaki, Federacion di ajedrez a cera su actividad nan pa e aña escolar aki.

Despues di vakantie, nos lo start cu torneo "Antraco Wewe Croes" Esaki ta gescheduled pa tuma luga dia 22 di Augustus.



Chysah Verstappen a bira Miss Teen Aruba International 2013

SEND Productionz cu sumo alegria ta anuncia cu su representante na e certamen di Miss Teen Aruba International 2013 Chysah Verstappen a logra e titulo maximo diasabra ultimo den Cas di Cultura.

Den un Cas di Cultura completamente yen, GLW Foundation a presenta un certamen di caliber halto pa e publico completo por a disfruta di dje. Durante e anochi aki tur candidata a participa den un tremendo opening di tema "Las Vegas" pa despues desfila den trahe di baño diseña pa Gigliola Gomez y sigui pa trahe di gala unda cu Chysah a luci espectacular den un trahe di gala color biña combina cu turquesa cu a wordo diseña pa Sergio Winterdal. E parti di pregunta a pone tur hende para keto un rato pa asina scucha loke cada candidata tabata opina riba diferente topico.

E anochi aki sigur tabata hopi exitoso pa e hoben di 17 aña di edad Chysah Verstappen cu a logra bay cu e titulonan "Best Hairdo" cu a wordo haci door di Allan Kock, "Best Makeup" cu a wordo haci door di Endy Croes, "Miss Teen Bikini" y e titulo maximo di "Miss Teen Aruba International 2013." E premionan aki a bin acerca di e premionan cu Chysah ya caba a logra durante e anochi di gala cu ta "Miss Teen Amistad" y "Miss Teen Fotogenica."

SeNd Productionz ta felicita GLW Foundation pa e bunita show y tambe tur e otro candidatanan cu tambe a forma parti di e certamen. Tambe SeNd Productionz kier gradici tur esunnan cu den un forma of otro a aporta na e preparacion di Chysah y sigur e apoyo grandi cu tabata full na blauw den Cas di Cultura.

Hopi pabien Chysah y for di awo caba nos ta desea bo hopi exito na e certamen Miss Teen Americas 2014! Potretnan a wordo saca door di Miri Contreras!

Thomas Kelly
Ma gana un Samsung Inverter cu Hagemyer



HAGEMYER ta sigui haci su clientenan feliz repartiendo premio di marca Samsung na e ganado di su campaña di Superdad. Tabata un bunita sorpresa pa Sr. Thomas Kelly ora cu e la ricibi un yamada for di Sixta Franken, Gerente di Hagemyer unda e la haya sa cu e ta e ganado di un airco inverter di marca Samsung.

'Hagemyer ta enfoca riba productonan cu ta spaar energia, pues ta beneficia nos cartera y pesey pa nos ta un placer entrega Sr. Thomas e airco aki, cual sigur e lo nota un diferencia den consumo di energia na final di luna', Sixta ta bisa.

Un pabien ta bay na Sr. Thomas Kelly, cu sigur lo sa di disfruta di un airco nobo den su cas y un danki ta bai na tur cu a cumpra y participa den e campaña fabuloso di Superdad di Hagemyer.

My friend Tjeck
By: Roland W. Peterson.

MY friend Dimitri Tjeck from "Checoslovakia" moved to Aruba a few years ago.

Since his arrival he had trouble with his name. It seems that no one could get his name right. It was always check in chess.

They wrote it "Check", "Jeck", "Jek, "Chec" or "Cheque".

Yesterday he called me and informed me that he was going back to his country, because no one could get his name right.

So no job, no work, no income.

I wished Tjeck lots of luck and reminded him that at the "tjeck point" it was o.k. to pay the airline ticket with a "tjeck".

July, 2013..

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerbe berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa.
Psalmo 23

Cu honda pena pero contento pa tur loke el a nifica pa nos, famia TROMP ta anuncia fayesimento cristianamente di nos esposo, tata, ruman y abuelo:



Hendricus Gregorius Tromp
(Hendrik)
Ex Empleado di Lago y Ex Taxi-89
Aruba 9-5-1939 - 16-7-2013

Na nomber di su:
Esposa: Guillermina (Mientje) Tromp-Ismail

Yiunan: Greg, Xina y yiunan Xayenne, Gavin y Garreth
Sharon, Tamer y yiunan Rayron y Sandy

Rumannan: Margo y Guillermo Wolff y Famia
Eddy y Nelida Tromp y Famia
Jani y Shonquita Tromp y Famia
Olga y Jossy Luydens y Famia
Fernando y Ellen Tromp y Famia
Filomena y Le Franken y Famia
Mario Tromp
Eric Tromp

Omonan: Betto Falconi y Famia
Juan Falconi y Famia
Goi Falconi y Famia

Cuñanan: Alim y Carmita Ismail y Famia
Guillermo Ismail y Famia
Nassib y Norma Ismail y Famia
Carmen y Luis Cano y Famia

Ex-suegro: Roland Tromp

Su Grupo di Oracion Alpha & Omega

Coperador y Ministro di Eucaristia di Misa Santa Filomena Paradera

Y demas famianan: Tromp, Ismail, Giel, Wolff, Luydens, Falconi, Cano, Trimon, Geerman, Idigoras, Brokke, Coutinho, Oduber, Erasmus, Valdez

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

Fecha y ora lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegría, ora nan a bisami:
"Ban cas di Senjor!"
I awor, ata mi aki para nabo porta.
Salmo 1:22

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a
fayece den Señor




Yolanda Dirks
Mihor conoci como "Nanda"
*September 27, 1940 - †Juli 15, 2013

Na nomber di su
Yui :Adelinda Maria y John Getrouw-Dirks

Nietonan :John, Zahira, Jared

Rumannan :Maria y †Damian Tromp-Dirks y famia
:Petra y Fransisco Luydens-Dirks y famia
:Nora y Basilio Tromp-Dirks y famia
:Mario y Etty Dirks-Croes y famia
:Lucia Dirks
:Julieta y Johnny Angela-Dirks
:Efrain Dirks

Subrina y subrino nan, tanta y omonan, prima y primonan

Demas famia; Dirks, Tromp, Ras, Getrouw, Luydens, Angela, Helder, Croes, Chacuto, Roga, Berg y demás famia na Hulanda y Corsow.

Ta invita tur amiga(o) y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierne 19 juli 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home después pa Santana Catolico na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diahuebs 18 juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia
Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.

Reconocimento na un chauffeur ehemplar di Arubus



DIAHUEBS 11 juli 2013,na oficina principal di Arubus na Sabana Blanco 67, Arubus a duna reconocimento na Sr. Jozef Mcleod kende ta e chauffeur di Arubus cu mas tanto Smartcard a swipe durante e periodo di Januari 2013 te cu fin di Mei 2013. Apart di a swipe mas pasahero den e tempo menciona, Sr. Mcleod ta un di e chauffeurnan ehemplar di Arubus cu semper a sa di cumpli cu su trabao manera mester ta. Sr. Jozef Mcleod a duna di conoce cu e no a spera esaki y a keda masha contento cu e reconocimento aki. Na e ocasion aki tabata presente Director di Arubus Sr. Teo Croes, Operations Manager Sr. Albert Canhigh y Sr. Mc Cloud. Aki Sr Canhigh a haci entrega di un Polo T-shirt di Arubus, un pechi di Arubus, un dinner for 2 na Driftwood restaurant y algun regalitos di Setar NV na Sr. Jozef Mcleod .

FTA ta celebra 49 aña di existencia cu un caminata

Durante un conferencia di prensa yama pa sindicato FTA presidente Rudy Geerman a bisa cu dia 22 di juli FTA lo ta celebrando su 49 aña di existencia. Ta 49 aña a pasa cu un grupo cu a traha duro pa cuminsa un sindicato pa representa e trahadornan. Añanan di lucha y sacrificio y semper cu e confiansa den e sector laboral.

Pa celebra esaki cu pueblo FTA lo organisa un caminata cual na mes momento lo ta e comienso di preparacionnan pa celebra FTA su 50 aña otro aña. Diasabra dia 20 di juli e caminata lo start sali for di dilanti Joe Laveist Sportpark pa 5.30 di atardi bai Weg Sero Preto, Weg Rooi Hundo y Weg Fontein y bin bek Joe Laveist. Inscripcion ta solamente 5 florin y ta inclui awa cu fruta y participantenan por haya diferente premio. Ya por inscribi na IDEFRE pa asina participa.

Recordando nos Piscador perdi riba lama

Santa Rosa dedicando homenahe na señor Rosimbo v/d Biezen



DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca por medio di e articulo aki kier dedica homenahe y recorda e Piscador Rosimbo v/d Biezen "Chimbo" kende a sali bay pisca 43 aña pasa y nunca a regresa cas. Santa Rosa kier comparti e storia aki pa asina pone infasis riba e seguridad riba lama y pa mantene e memoria di e Piscado ehemplar aki bibo.

E storia di Rosimbo a wordo comparti dor di su yiu muhe Vivian kende ta recorda su tata tur dia. Rocimbo van der Biezen miho conoci como "Chimbo" a nace na Aruba dia 14 di maart 1942 den un famia grandi di 8 ruman den e bario di Sabana Basora. Un hoben alegre cu amor pa lama, piscamento, futbol, domino y musica unda cu e tabata forma parti di e grupo Mariachi Perla di Oro tocando Fio.
Durante su hubentud Chimbo a namora y casa cu Christina Geerman y a crea nan famia cu e yegada di nan dos yiunan Vivian y Randy.

Riba diadomingo 17 di juli 1970 Chimbo hunto cu su bon amigonan Facundo Panneflek y Ludwig Paskel a sali for di Mangel Halto bay pisca cu un boto cu nan a fia for di nan amigo Everaldo Croes.

Mescos cu tur bon Piscador e grupo aki a laga informacion valioso atras cerca familiarnan, specialmente e ora importante di regreso cual tabata entre 2 pa 3or di merdia y a prepara pa un dia dibertido di pesca.

Despues di ta piscando pa un par di ora algo a bay robes unda cu e cabuya di anker a pega den e chapaleta di e boto causando e boto pa bolter. Facundo y Ludwig a keda riba awa sinembargo no por a mira na unda nan amigo Chimbo a bay.

Un boto atento kende tambe tabata pisca den vecindario a mira e susedido y a corta anker pa bin yuda e grupo di Piscado kende obviamente tabata den problema.
Despues di un buskeda intenso e boto a hiba e amigonan tera unda cu a bati alarma mesora pa Chimbo kende no por a wordo localisa riba lama. E buskeda aki a dura un siman unda amigonan, famianan, comunidad y Marina Hulandes a busca sin stop pero tur esfuerso tabata envano.

Tres dia despues cu Chimbo a wordo mira pa ultimo biaha 2 buceado for di e Marina Hulandes a rondia e area sinembargo solamente por a busca te na mita pa motibo di e profundidad grandi di lama. Un aña despues di e susedido, riba dia 19 di juli 1971 Chimbo a wordo declara oficialmente morto na e edad hoben di 28 aña, lagando atras su casa, yiunan chikito di 6 y 4 aña, su mama, rumannan y un cantidad grandi di amigo.

Mariacho Perla di Oro a dedica un cantica na e desaparicion di nan amigo y miembro di banda, cual cantica ta conta e dolor y tristesa cu a keda atras cu e perdida di Rosimbo "Chimbo" van der Biezen.

Rosimbo ta forma parti di un grupo grandi di personanan cu a sali bay pisca y nunca regresa cas lagando atras un dolor inmenso cerca nan famia y amigonan.

Cu admiracion nos di Santa Rosa ta recorda e Piscadonan aki y kier recauda informacion riba tur e Piscadonan cu a bay pisca y no a regresa cas mas cu e intencion pa mantene nan storia bibo den nos memoria.
Si abo tin un familiar cu a perde riba lama y kier comparti esaki cu nos por tuma contacto cu Señora Glenda Bareño na 585 81 02.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug:
Centro Medico N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -
Pariba di Brug:
Dr. Tromp

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Westin Resort & Casino ta cla pa ricibi Miss Aruba 2013

DIABIERNA awor 19 di juli 2013 den e Grand Ballroom di Westin Resort & Casino, Aruba lo conoce su embahadora di beyesa Arubano pa 2013. Un periodo largo di preparacion y dedicacion pa presenta Aruba e certamen nacional di beyesa Arubano, Miss Aruba 2013 y cera conoci kende ta nos representante pa e certamen di Miss Universo proximo na Rusia. Un danki special na Aruba Tourism Authority y Ministerio di Turismo pa nan aporte pa Aruba sigui briya riba plataforma internacional.

E candidatanan a prepara nan mes intensivamente riba e area di pasarela, fisico y proyeccion, di cual e final di Miss Aruba 2013 lo bira un anochi super elegante cu un produccion espectacular di Final Format bou encargo di Michel Almary.

"One short day on the paradise island Aruba" ta e tema principa di e anochi, cu lo cuminsa cu un tremendo produccion di Freddy Tromp, hunto The Popcorn Dancers cu musicalizacion di Edseline Figaroa y Francis Tromp. Den cada presentacion e tema lo resalta cu diferente produccion den musica, arte y baile. Cu ekipo di High Performance Sound y hunto cu Perfect Team e ballroom lo ser converti den un salon di gala, na unda e beyesanan Arubano lo ta e protagonista di e anochi special aki.

L'Oreal Paris lo embeyece e candidatanan durante nan presentacion, mientras cu Solo by Ronchi lo bisti e candidatanan. Loke sigur lo bay resalta ta e desfila di moda di nos diseñadornan durante e presentacion den trahe di gala.

Jason Margarita hunto cu Trash by Ronchi a percura pa e potretnan oficial di Miss Aruba 2013. Ticket ta obtenibel cerca tur candidata y pa bo mesa VIP of ticket tambe por yama Susanita Maduro na 5926926.

Miss Aruba 2013 ta diabierna 19 di juli den e luhoso ballroom di Westin Aruba Resort & Casino.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

CATOCHI	2:30	1757-5653-1025
	9:00	0442-3381-1092
BIG 4	2:30	7211
	9:00	0407
ZODIAC	2:30	8363 Sagitario
	9:00	7711 Geminis
LOTTO DI DIA		04-21-12-03-18
MEGA		17-03-04-10 MEGABALL 10

DIARIO	SUPER FOUR
7187	9831
2491	
4951	

LOTTO Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 Juli 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.69	1.71	1.73
Engelse Pond Sterling	2.61	2.66	2.72
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.81	187.53	188.33
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	175.74	177.34	179.12
Euro per XEU. 100	229.65	231.75	234.08



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop



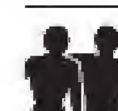
Aries 21 Mrt - 20 Apr

Bo pasenshi tan a prueba,sea bo ra logra of kibra, bo ta wordo motiva door di otronan pa haci mihor.



Tauro 21 Apr - 20 Mei

Ta tempo pa coordina bo mes, bo tin etendencia di ta cunfundi.Canaliza bo energia den algo cu ta importabo .



Geminis 21 Mei - 20 Jun

No mete den trabao di otro persona a ménos cu nan ta implorá o suplicá. No pone bo confianza den esnan cu no por mihor cu bo.. Libra di bo mes di carga cu ta pertenesé na bo.



Cancer 21 Jun - 20 Jul

Bo tin conocemento di poder di palabra, haci bon uso di dje specialmente cu bo sernan stima. .



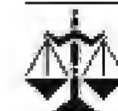
Leo 21 Jul - 20 Aug

Bo amigonan di trabao tab o mihor motivasion pa traha riba proyectonan grandi.Traha den union pa tin exito



Virgo 21 Aug - 20 Sep

Ser mas práctico encuanto bo tareanan pa bo terminá tur proyecto. Bo problemanan ta ménos grave di loke bo ta imaginá. Si bo keda enfoca y busca resultado .



Libra 21 Sep - 20 Okt

Controlá bo impulso. Ta un di e dianan cu bo ta mas druk y mester duna mas importansia na loque mester bin prome.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov

Bo mester exigí e loke cu bo ta meresé i cu bo esfuerso bo a gana, sino semper bo lo keda atras y lo no progresa..



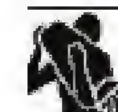
Sagitario 21 Nov - 20 Dec

Tuma bon conseho di un persona mas mayor cu bo, bo lo benefisia y por probecha di dje y gosa di si compania sea e ta b o tata of omo.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan

Bo espírito motiva pa locual bo por hasi ta bay ta un logro y bo lo ta satisfecho cu esaki..



Aquarius 21 Jan - 20 Feb

Bo cas ta pidiendo un renobacion, tuma axion awor pa e no bira mas deplorable. Hasi cambionan den dje.



Piscis 21 Feb - 20 Mar

Actividatnan romantico ta na caminda cu bo persona stima sib o no a tope ainda e ta hopi serca ta hasi den trankilidad di bo cas, lo ta mihó i esnan mas sigur pa bo. Laga bo pareha papia, scuch'é i sigui su consehonan. .

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Abo cu ta biba bou di amparo di altisimo ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa.
Salmo 91; 1.-2

Agradecido pa e inmenso amor, forza, felecidad, cariño, fe y comprencion cu Machi a duna nos, nos ta anuncia cu na e bunita edad di 91 aña, Papa Dios a manda su angelnan pa compaña Machi pa hibe serca Papa Dios su Reino Celestial.



Petra Felepina Leon-Ras

Salida di solo: *26-06-1922
Bahada di solo: †14-07-2013

Na nomber di su:

Tata:	†Eusebio Ras
Mama:	†Luisa Ras-Wernet
Esposo:	Alexander Leon
Yiunan:	Rita Leon y famia †Benny y vda. Sarina Leon Fred Leon y Elisha Davar Edna Leon Rosendo Leon y famia Swinda y Fabio Kelly-Leon y famia Erwin y Mariana Leon-Boezem y famia Ida Leon Nestor Leon
Nietonan:	Lisette y Lupe, Marcel y Richella, Gisela y Gilbert, Miranda y Erik, Erwin, Astrid y Elco, Roberto y Francys, Swindy y De Fang, Alex y Liliana
Bisanietonan:	Lisse-Loe, Lizziene, Rugienne, Jeremy, Gilson, Amalia, Sam, Benjamin, Isabella, Oliver, Sean y Katrina
Rumannan:	†Juanita Maduro-Ras y famia †Martinus Ras †Johanita Ras Heronimo Ras, Isenia Croes y famia Dolorita Ras y famia
Tanta:	Imelda Hernandis

Prima y primonan, sobrina y sobrinonan, ihanan

Ihanan:	Etá y famia Carmita y famia
Amiganan:	Rosly y famia Sofia Croes y famia
Ex nuero:	Emilio Maduro y famia
Ex nuera:	Els Lammers y famia Paula Gonzalez Redon y famia

Tur su bon bisiñanan

Famianan: Ras, Leon, Maduro, Kelly, Boezem, Vrolijk, Paesch, Kock, Keijzer, Lammers, Van Der Graff, Falcon, Zeng, Delgado, Wernet, Geerman, Rasmijn, Croes, Hernandis, Tromp, De Castro, Werleman, Briezen, Muller, Feliciana

Ta invita tur famia, amigo, conocir y su grupo di oracion pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 20 di juli 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal ta reposa for di 1'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 19 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbez di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor…..y amor ta Dios, maske mi no ta na mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad y gradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a fayece den Señor



Alcira Donker

Mihor conoci como "Sira"
*Januari 12,
1946 - †Juli 12, 2013

Na nomber di su

Mama	:Maria Medarda Donker-Luidens
Esposo	:†Clemente Figaroa
Yuinan	:Robinson Figaroa :Sharlin y Arnaldo Croce Sosa-Figaroa & Famia :Armando y Vilma Figaroa-Croes & Famia
Manera Yui	:Edwin Geerman
Nietonan stima	:Armand Figaroa & Jaqueline Kelly :Joshua Figaroa :Ariana Figaroa
Mama di su nieta	:Nathaly Gonzalez Arias
Rumannan	Virgilio Donker & Famia :†Ramon y †Jacintha Donker–de Mey & Famia :Ika y Maximo Erasmus-Donker & Famia :Lidia Donker :Rudolfo Donker :Emilio y Dina Donker-Gomez & Famia :Frans Kelly & Famia :Edwin Kelly & Famia :Yvon Quandus & Famia :Sofia Donker-Colina & Famia
Tanta	:Thomasa Eckmeyer
Swa y Cuñanan	:Dalmatio y Norma Figaroa-Croes & Famia :†Pedro y Olga Croes-Figaroa & Famia :Lourenso y Lourdes Figaroa-Velasquez & Famia :Ursula Figaroa :Edwin Figaroa

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan, Ihanan,
Amigonan di cas: Glenda Henriquez, Humprey Odor, Erick Arends, Reynaldo Sanchez

Famia :Donker, Figaroa, Luidens, Colina, de Mey, Erasmus, Gomez, Kelly, Quandus, Eckmeyer, Croes, Giel, Ridderstaat, Tromp, Velasquez, Wester, Curiel, Wolf, Paz, Groce Sosa, Odor, Gonzalez, Arias, Ranis y demás famianan na Aruba, Hulanda & Venezuela, Rumannan di Iglesia di Cristo, Ex Coleganan di Divi Resort.

Ta invita tur amiga(o) y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 17 juli 2013 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home después pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home diamars 16 juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bisita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo luz briyando

Cu honda pena famia ta anuncia fayecimento di:



Sra. Carmita Rosel-Hernandez

mihor conoci como "Mama Carmita,
Mamamita, Tantan, Tanta Mita"
*20-07-1935 †14-07-2013

Na nomber di su:

Casa: Anastacio "Chas" Rosel

Yiunan: Narciso y Marjory Rosel-Tromp
Herry Rosel y Maria Vrolijk
Sesca y Nel Williams-Rosel
Arlené Rosel y Meto Werleman

Mescos cu yiu: †Marisa Hernandez

Nieto (a)nan: Lionel. Joshua, Emmanuel
Darwin, Rachel, Zina
Jason, Nereyda
Iviënne

Bisanieto (a)nan: Justin, Maicel, Jerlainy, Jerienne

Cuñanan: Shon y Angelica Hernandez-Dirks y famia

Swa: Chrismo Dirks y famia

Suegro (a)nan, subrino (a)nan stima, primo (a)nan, su ihanan, comer y comperman

Compañera di cas: Ada y Emilio Noguera

Ayudante di cas: Francis Bislip

Famia y compañeronan di Cas di Machi

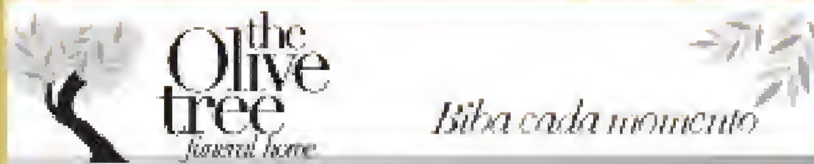
Demas famia; Rosel, Hernandez, Tromp, Vrolijk, Maduro, Williams, Werleman, Dirks, van der Linden, Kelly, Croes, Geerman

Ta invita tur bisiña, amistad y conociman pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 17 di juli 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Inmaculada Concepcion despues saliendo pa Santana catolico De Vries na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 16 di juli 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Enbez di flor of krans lo tin un box disponibel pa un "Bon Causa"



Pa mi tata FRANSCISCO MARQUEZ, ariba un dia manera awe.



FRANCISCO MARQUEZ

9 mart 1923 – 3 juli 2005

Pa siglonan hopi a bisa y asumi cu
AMOR ta e miho curashon of remedy.
AMOR ta é poder y forza di BIDA.

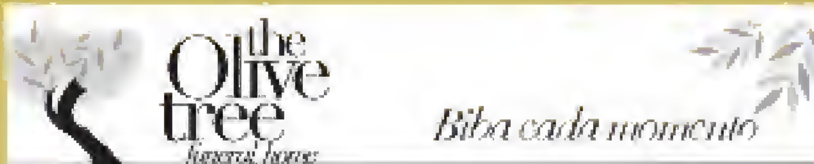
Sin AMOR Bo ta mescos cu un barco sin rumbo.
Si AMOR wordo blokea, e curpa ta refleha esaki.

Nos no mester di TRATA of CREA AMOR. Nos naturalesa ta e AMOR den esencia.

Esun cu sa di STIMA, sa Kiko ta AMOR. AMOR ta un regalo no un OBLIGASHON.

Su yiu, Ida Tromp-Marquez
Juli 2013

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Jesus said suffer little children,
and forbid them not, to come
unto me: for of such is the
kingdom of heaven
Mathew 19:13-15

With Immense sorrow and pain in our heart, but according to God's will, we announce the death of our beloved:



Kiandra "Kiki"Danielle Quandus

*May 31st, 2010 †July 13th, 2013

" Cast your burden on the Lord, and He
He will sustain you" Ps. 55:22

Bhagwandass "Lalchan" Seelochan

*Jan 7th, 1959 †July 13th, 2013

Date and place of the funeral will be announced later
Address for condolences: Alto Vista 93 from 6 to 9 pm

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"EN VIDA, HERMANO, EN VIDA"



Na mi tata su memoria

Sr. Francisco Marquez

Si quieres hacer feliz,
A alguien que quieres mucho,
Dice lo hoy, se muy bueno ……
En vida, hermano, en vida

Si deseas dar una flor,
No esperes a que se mueran,
Mándala hoy con amor…….
En vida, hermano, en vida

Si deseas decir: "Te Quiero"
A la gente de tu casa
Al amigo cerca o lejos
En vida, hermano, en vida

Tu serás muy, muy feliz,
Si aprendes a hacer felices,
A todos los que conozcas……
En vida, hermano, en vida

Nunca visites panteones
Ni llenes tumbas de flores
Llena de amor corazones….
En vida, hermano, en vida.

Ana Maria Rabatte, Mexico

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den luganan di yerba berde;
e ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restora mi alma. E ta guiami den camindanan di husticia pa motibo di su nomber.
Salmo: 23

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese



Violet Boyce

*12-04-1930 †15-07-2013
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Filomena College Mavo ta felicita y gradici















Filomena College Mavo ta un scol secundario na San Nicolas cu pa mas cu 62 aña ta disfrutando di un bon nomber den educacion na Aruba. Maestronan di Filomena College Mavo kier gradici tur persona cu di un of otro forma tabata parti di e scol e aña escolar cu a pasa. Directie kier informa ademas di ta sumamente orguyoso di e resultado di e graduadonan 2012-2013 cu a resulta den casi 80 porciento.

Actividadnan

E actividadnan cu a ser organisa durante 2012- 2013 tabata entre otro: Huldigingsdag 2012, Kerstviering, Himno y Bandera '13, Taaldorp '13, Bishita Parlamento di Aruba, CKV dag (talentenshow), Beroepskeuzedagen, Taaldorp Spaans '13, Speurtocht San Nicolas '13 y mas.

Deportistanan

Tambe un pabien ta bay pa nos atletanan cu durante 2012-2013 a sa di presta internacionalmente hibando nomber di Aruba dilanti. Pabien na Florence, Aschwin, Marwin, Jourde, Shanaya, Akash, nos team di volleybal, basketbalista- y futbolistanan.

Best geslaagde di Aruba

Durante di e graduacion e miho graduado pa 2013 a ser honra. Esaki E miho graduado di Filomena College a resulta Joshua Calderon. Joshua no solamente ta e miho graduado di Filomena College Mavo, sino tambe e miho graduado di Mavo di Aruba henter!

E aña escolar tabata uno den cual gran mayoria di e metanan a ser logra. Un aña innovativo y positivo pa tanto nos alumnocomo nos maestronan. Na tur maestro-, alumno- y mayornan, masha danki pa e confiansa y sosten. Pabien na tur esunnan cu a caba nan aña cu exito y esunnan cu no a logra esaki, traha poco mas duro e aña cu ta bini. Un bon vakantie na un y tur!!!!



Na Greenwalk y Bike Tour na Noord

Arthur Dowers: Pa nos e ser humano ta central na tur momento y den tur decision













"No tabata facil y e condicionnan bao di cua mester a cuminsa goberna tabata dificil, pero teniendo e pueblo di Aruba central y e ser humano como e prioridad den tur decision, partido AVP a logra éxito tras di éxito pa nos comunidad", asina Mr. Drs. Arthur Dowers a expresa durante e Greenwalk y Bike Tour na Noord. Cu hopi determinacion, e team cu a acepta e mandato di pueblo pa goberna na fin di 2009 surpasa hopi obstaculo. E team dinamico di AVP a sali na defensa di e pueblo di Aruba. E gobernacion actual a kibra y elimina e tradicion unda cu politiconan tabata traha pa yena nan mesun saco y tabata laga e pueblo cu deficiencianan grandi, según Arthur Dowers. El a añadi cu den tur decision cu ta wordo tuma den Ministerraad y Parlamento ta pone e ser humano central y asina tambe lo sigui den e proximo periodo cu AVP na mando. Arthur Dowers tabatin hopi elogio pa su coleganan minister, como tambe su coleganan di partido, kende cada uno a percura pa bienestar di nos pueblo, sea ta den area di salubridad, finansa, economia, turismo, asuntonan social of infrastructura, entre otro. El a expresa su respet pa cada un y nan trabao incansabel. Diadomingo atardi un grupo grandi di amigo y sostenedor formando Team Dowers a sali for di Cas di Partido Dakota cu hopi entusiasmo pa participa na e evento di AVP na Noord. Tur hende a gosa di un tremendo actividad promoviendo union y movecion pa un comunidad sano. E ambiente den e bus di Team Dowers tabata sin igual y nos actual minister di husticia y enseñansa a scoge pa uni cu e grupo den bus caminda pa Noord. Team Dowers un biaha mas a trece nan alegria contagioso, cual a bira nan "trademark", riba caminda, canando, bailando y ta jump entre e publico grandi cu a pinta e cayanan di Noord berde berde diadomingo atardi.

UPP ta buscando candidato pa subi lista

Partido Union Patriotico Progresista ta un partido basa riba e ideologia social-democratico, cu ta pone su dilanti Arubianisacion, Seguridad y Bon Gobernacion, como puntonan esencial di su programa yama "Proyecto Nos Patria".

For di september 2012, e ekipo di UPP, integra pa miembro-, sostenedor- y contribuyentenan, a bin ta duna forma na e manifiesto di partido. E programa y e puntonan di accion cu UPP a presenta siman pasa, t'e productonan di dicho manifiesto. Ta trata aki di pensamentonan di integrante- y miembronan di UPP, contribucion di diferente profesional riba diferente tereno (manera hurista, expertonan riba tereno di enseñanza, social-cultural, financiero, economico, labor y turistico). Idea- y pensamentonan cu a wordo capta for di nos comunidad a wordo transforma den un documento cu mester yuda determina nos futuro. Awor cu nos tin e ideologia y pensamento "in place", e momento pa termina e reclutamento di candidatonan a yega; UPP como un partido nobo y diferente, cu un otro estilo y pensamento politico, kier tin e primicia di introduci e posibilidad di "solicitud habri" p'esnan cu kier postula nan mes como candidato pa UPP p'e eleccion benidero. E persona interesa por haci esaki por medio di nos e-mail upp.unista@gmail.com of nos facebook page www.facebook.com/UPPAruba. E programa di partido UPP "Proyecto Nos Patria" por wordo pidi tambe digitalmente via di nos e-mail. Tambe esnan cu ta interesa pa bira miembro di e partido UPP, por haci esaki awor caba. Por manda un e-mail na nos partido y indica tal deseo.

Rekisitonan ta cu bo ta ciudadano di Aruba cu derecho di voto, bo ta dispuesto pa contribui na bienestar di nos patria Aruba, y bo ta di acuerdo cu ideologia, filosofia y puntonan di salida di nos partido, cu por wordo haya via di nos website www.UPPAruba.com. UPP ta kere cu e acercamento cu pueblo, mester ta den e forma di informa y educa. UPP ta consciente cu eleccion ta algo serio, algo solemne den e proceso democratico di un pueblo. Eleccion no ta un Carnaval, pa wak ken ta organisa e actividad di mas grandi y bunita, of ken ta gana e competencia di un bon Public Relation. Awor t'e momento pa nos actua, Aruba ta conta riba bo. Si bo ta sintibo capaz y yama pa defende nos Patria, solicita.

Greenwalk and Bike Tour di Noord

Mike de Meza: Greenwalk Noord tabata one big party by the people, for the people, with the green People's Party











Partido di Pueblo Arubano, AVP diadomingo atardi a presenta un Greenwalk and Bike Tour di kita sombre. E dia a cuminsa tempran pa Mike de Meza y su coleganan di partido di pariba di brug cu un koffiemorgen masha gezellig y bon concuri na Cas di Partido San Nicolas. Banda di 3or un biaha mas e Cas di Partido a bira e luga pa topa y cuminsa tuma caminda pa Noord.

"E animo ta hopi grandi y pueblo ta cla pa sigui duna su sosten na e gobierno," Mike de Meza a expresa. Comunidad ta bisa nos "bon trabao" y nos contesta ta "ainda falta" y e campaña di AVP ta un celebracion di e trabao di e ultimo cuater añanan, unda cu pueblo ta uni nan mes cu hopi animo, Mike de Meza a splica. Riba caminda di un punto di Aruba pa otro, diferente colega di partido a topa y a sigui otro pa e gran Greenwalk. Como Minister di Finansa, Comunicación, Utilidad y Energia, Mike de Meza su enfoke ta riba sostenibilidad y den e caso di Greenwalk sigur por papia di un evento cu ta apoya nos medio ambiente. El a splica tambe cu awo por wak e resultado sigur di colega minister Richard Visser su esfuersonan y mas hende cu nunca ta canando, promoviendo actividad sano y movecion. E ceramento di campaña ta bay ta algo fenomenal, según Mike de Meza, pero prome cu esaki lo bay tin algun Greenwalk mas, entrega di lista y algun actividad mas y asina celebra e union y alegria cu ta reina na Aruba actualmente.

Nos ta celebrando "one big party by the people, for the people, with the green People's Party," Mike de Meza a conclui bisando.

Aruba henter a compaña AVP y pueblo di Noord den su Green Walk















E tabata un ambiente grandi, cu un multitud, no solamente di Noord pero di diferente parti di e isla cu a compaña e candidatonan di Noord – Juan David Yrausquin, Paul Croes y Jeffrey Kelly – den e Green Walk di Noord.

E camindanan rond di Rio Berde tabata berdaderamente berde di tur e personanan cu a participa den e caminata of cu a simplemente para banda di caminda pa duna apoyo na esnan cu si a stretch nan pia of a bay riba bicicleta.

Varios Parlamentario, Minister y candidatonan nobo a duna acto di presencia pa mustra nan apoyo na e Caminata Berde.

Un ambiente formidabel tabatin principalmente den e sesion di zumba cu a keinta curpa di e participantenan. Por a mira varios politico – manera Juan David, Paul, dr. Schwegle, Tyson Lopez – den un forma mas relahante tratando di sigui e ritmonan di zumba.

Manera ta conoci, boluntarionan ultimo simannan a bin ta trahando pa renoba Cas di Partido Noord (Rio Berde) y el a keda oficialmente habri diadomingo mainta.

Ademas di e candidatonan di Noord, tambe a hiba palabra e atardi aki Minister Otmar Oduber, Arthur Dowers y Prome Minister Mike Eman, kende a yega cu un parada basta grandi cu a paralisa trafico. Riba e combinacion di foto por mira algo di e ambiente.

Shai, Candidata riba lista di MEP

Exito di nos unico pilar economico ta danki na nos hendenan

Pesey ta necesario pa e siguiente gobierno inverti mas den cultura



Durante di bishitanan recien na casnan, mi tabata tin e honor di papia cu dos persona cu hunto nan tin mas cu 70 aña di servicio den sector hotelero. Den nos combersacion algun di e preocupacionnan cu a bin dilanti tabata: e calidad di servicio na turista/cliente ta bayendo atras, hopi turista ta comenta cu mas y mas trahado no ta papia Ingles mas manera antes, turistanan ta indica cu e hotel strip ta hopi druk, esunnan di mas edad ta menciona cu e musica duro no ta laga nan drumi bon, cu Aruba ta perdiendo su trankilidad y autenticidad, Aruba ta birando mucho caro, etc. Durante algun di mi bishitanan mi a bin topa tambe cu doño y trahadonan di watersport y aki e preocupacionnan ta mas dirigi ariba e punto cu cos ta hopi slow apesar di tur e propaganda di lo contrario. No ta di awor,nan ta bisa, pero di aña pasa caba. Den combersacion cu trahado di un joyeria riba e strip banda di cruise terminal, ta ser menciona cu en berdad tin turista pero nan no ta cumpra y esaki ta mesun comentario cu mas y mas mi ta ricibi for di pueblo. Ayera un trahado a menciona cu antes e tabata trece cas facilmente 150 pa 200 dollar na tips y awor unicamente 25 pa 50 dollar cu suerte. E situacion no ta loke e gobierno ta propaganda pero ta uno serio y preocupante. Pa adresa e preocupacionnan aki den un maneho pa trece solucion duradero, nos tin di enfoca atrobe cu nos hendenan ta factor principal den e exito di nos turismo. Nos tin di corda cu e turistanan ta bin bek Aruba hustamente pa e experiencia, trato y servicio cu bishitante ta ricibi for di nos hendenan, cual ta sin igual. Pesey ta di suma importancia pa sigui inverti den e hende, crea conscientisacion di e importancia di nos norma y balornan. Pone atencion con nos ta anda cu otro y nos bishitantenan, pero no menos importante duna loke ta di nos, e toke autentico y unico di Aruba un luga berdadero den e cocktail turistico cu nos ta ofrece nos bishitantenan. Esaki por door di e.o. cuminda tipico crioyo riba nos menu di nos restaurant y hotelnan, crea espacio y oportunidad pa mas arte local keda presenta, mas atencion pa e parti di folklore di Aruba y crea mas plataforma pa esaki keda presenta. Esaki ta rekeri mucho mas cu djis un curso di certificacion y propaganda na media nan. Ta rekeri un vision y compromiso mucho mas cu propaganda so aworaki, cu lo hiba un maneho integral. Ta encera inverti den cultura y unifica esaki cu turismo, enseñansa, medio ambiente y otro terenonan relevante, no manera ta e caso aworaki. Tuma como ehempel di idioma. Ta rekeri mas cu djis ofrece curso, ta tuma doño di trabou exigi esaki mientras na mes momento ofrece e incentiva pa stimula multilingualismo di nos hendenan. Den un proximo gobernacion, MEP su programa lo ta dirigi pa pone e hende central y hunto desaroya nos pilar economico den un forma holistico y duradero. Pa siña mas di esaki, acudi na nos diferente pagina social y website.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Ta gobierno di signatura berde ta esun cu semper a corda riba nos pensionadonan

Nos por corda cla fresco den nos memoria con Mr Henny Eman a puntra Nel Oduber si e por biba cu 470 florin pa luna! Asina e pensioen di nos grandi nan a wordo redobla ora AVP a drenta gobierno. Y awor cu gobierno di AVP ta sinta atrobe ta bin cu ley di reparacion cu ta bay duna nos pensionadonan algo pa por alivia e poder di compra. Ta pesey e gobierno aki a bin cu diferente leynan di reparacion pa asina nos pueblo por drecha poder di compra. Entre 2004 cu 2008 costo di bida a subi cu 24% y gobierno di e tempo ey no a haci nada pa duna nos pueblo un alivio pero tawata exigi su fair share. Fair share cu a bay pa enrikece famia di gobernantenan pero pueblo a hay'e ta paga cu medidanan. Awe nan kier papia cu nan lo haci e ser humano central pero dicon nan no a hacie tempo nan tawata den gobierno? Dicon awor cu nan ta den oposicion ta priminti cielo y tera??? Hamber pa sed y poder ta pone politiconan haci yen di promesanan tin biaha hasta descabeya na nos pueblo y por ripara esaki di integrante di MEP y hasta di e lider di MEP hambra pa poder ta haci yen di promesanan



Bon ambiente, dushi musica y delicioso pan cu saté

Team Dowers a topa diabierna na Cas di Partido na Dakota













Tabatin un ambiente fenomenal diabierna anochi na Cas di Partido Dakota, unda cu Team Dowers a organisa un bendemento di pan cu saté y batata hasa. E cuminda tabata delicioso y e combinacion di bon musica di Climax y bon ambiente cu Arthur Dowers y su dinamico Team Dowers sa di pone unda cu nan yega a atrae un publico grandi. Arthur Dowers a invita tur presente pa cana y core bicicleta den Noord diadomingo hunto cu su team pa e gran evento di partido AVP.

El a anima tur hende pa sigui traha duro, tene e entusiasmo halto, pasobra e trabao ta sigui tur dia cu hopi energia positivo pa sigui hiba nos isla padilanti. E banda popular Climax tambe a introduci e dos jinglenan di campaña, cual a wordo canta pa e dos cantante/autornan Ron Martis y Gilbert Raven Jr. Duro Duro cu Dowers, hunto cu Climax tur presente a canta e dos jinglenan cu a pega bon den pueblo caba. Keda pendiente pa mas actividad cu Team Dowers na Cas di Partido Dakota.

Juan David Yrausquin:

Green Walk Noord Edition a resulta masha exitoso mes



Diadomingo cu a pasa Partido AVP a organiza nan Green Walk Noord Edition cual a wordo encabeza pa Parlamentario Juan David Yrausquin cu un tremendo Bike Tour den Noord. E actividad aki a conta cu mas di 300 participante y por a constata cu esaki tabata un evento masha exitoso ya cu e sosten pa e partido berde ta masal. Parlamentario Yrausquin a duna di conoce cu na Noord tin dos area di Cas di Partido. Tin e parti antiguo como e parti moderno tur dos cu diferente ambiente. El a agrega cu su colega Presidente di Parlamento Paul Croes y su persona ta opera cada un di e Cas di Partidonan aki y nan tabata hopi contento di por a tene un tremendo apertura ya sea riba bicicleta of canando. Juan David Yrausquin kier a manda un mensahe na pueblo di Aruba y el a bisa cu den cuatro año hopi cos a wordo haci pa Aruba. "Aruba a wordo haya cu retonan hopi grandi. Aruba y Noord ta wordo enfrenta cu un downdraft cu a haci hopi daño y Gobierno a tuma e curashi y a tuma e respaldo pa cu pueblo di Noord".



Segun e politico esaki ta algo hopi positivo. Por ehemplo a haya Sint Anna School renoba completamente. Sint Aloysius School y School Basico Washington tambe a wordo drecha despues di e daño cu nan a haya. Gobierno tambe a saca un man pa e casnan cu a haya daño.



El a sigui bisa cu su colega Michelle Winklaar a renoba varios cas na Imelda Hof y asina tin hopi mas proyecto como infrastructura cu a wordo crea den Noord pa asina mehora e calidad di bida di e ciudadanonan. "Nos tin hopi trabao ainda pa haci. Tin un centro multifuncional pa asina nos hubentud por haya educacion. Nos tin un MAVO, HAVO, VWO cu ta bay wordo habri den Montaña na Noord". Esaki ta proyectonan hopi positivo cu ta bay wordo implementa. AVP lo keda inverti den infrastructura y educacion di nos yiunan pa asina hiba Aruba dilanti, Parlamentario Yrausquin e enfatisa.